The World God Only Knows
BM Scan
Tradutor:
Schii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

神(かみ)のみぞ知(し)るセカイ
The World God Only Knows
9
若木民喜(わかきたみき)

おかげさまでアニメ化が決まった神のみぞ知るセカイです。

アニメとなると、今まで適当だった色々な設定を全部ちゃんと詰めていかないといけないようで・・・これが大変なのです。でも、楽しい。2-Bの面々の席順もがっちり決められました。マンガの方もこれからこの感じでやって行こうかと思っています。学園ラブコメの根幹・教室もこれでさらに強力に・・・?

舞島学園の教室は、近未来的な学園の雰囲気に合わせて、元々は教師がノートPCに繋いだ電子黒板を使って授業を行うような、かっちょいい感じで設定されていました。が、ストーリーに関わらないのに説明が必要になってしまう・・・黒板が真ん中にあった方が画面が黒くなって締まる・・・ということで結局オーソドックスな教室になりました。やっぱりマンガの伝統作法にはちゃんと理由があるんですねぇ・・・。唯一、入り口のドアの感じとテレビのワイド画面にかっちょいい時代の痕跡が残っています(テレビ、しょっちゅう描き忘れますが・・・)。
しかし、思えばこんな狭い空間に、これだけの人数が1日中、1年間も共に過ごせるものです・・・　今じゃあ考えられない。会社勤めをしたことがない僕にとっては、教室は僕にとって永遠の「社会」であり、「現実」です。これから先もずっと、この空間に全てを見いだしてやっていくのでしょうね。

S comics
神のみぞ知るセカイ 9
若木民喜
小学館

神のみぞ知るセカイ 9　目次

FLAG.77 王飛近づくべからず ……………………………3
FLAG.78 寄せは俗手で ……………………………………21
FLAG.79 三桂あって詰まぬことなし ……………………39
FLAG.80 パジャマでおじゃま ……………………………57
FLAG.81 少女・少年 ………………………………………75
FLAG.82 僕と彼女の目×目 ………………………………93
FLAG.83 とりかへばや ……………………………………111
FLAG.84 プリティフェイシズ ……………………………129
FLAG.85 ♂ティンクル^2♀トリックスター ……………147
FLAG.86 おれがあいつでヒロインがヒーローインで …165

若木民喜

TENRI...?
O QUE VOCÊ ESTA FAZENDO NA FRENTE DESSA CASA?
HMM... EU ESTOU...
SENDO PERSE-GUIDA POR ALGUÉM...
PERSEGUIDA?
NOVAMENTE?
POR ACASO SER PERSE-GUIDA É UM HOBBY SEU?
QUEM ESTÁ TE PERSE-GUINDO?
TE ACHEI!

AYUKAWA!
VOCÊ JOGARÁ COMIGO UMA RODADA DE SHOGI HOJE, PODE TER CERTEZA!
Eh? Você a conhece?
Capítulo 77:
Sem se aproximar do Rei.
AH! KAMI-NI-SAMA, ESSA PESSOA...
A PORTADORA DO ESPÍRITO FUGITIVO... SEU NOME ERA... HMM...

SEU NOME É HAIBARA NANAKA-SAN!
MUITO BEM, AGORA, VAMOS DUELAR!
EH... HMM...
NO MEIO DA RUA...?
NÃO IMPORTA O LUGAR.
EU NÃO POSSO ESPERAR MAIS!
UM GRANDE VAZIO APARECEU EM MEU CORAÇÃO...
PORQUE EU PERDI CONTRA VOCÊ!

NÃO ERA PARA SER POSSÍVEL EU PERDER EM SHOGI, MAS MESMO ASSIM-
EU PERDI PARA ALGUÉM COMO VOCÊ, QUE PASSA O TEMPO TODO VIAJANDO!
SHOGI? VOCÊ GANHOU DELA?
BEM... SOBRE ISSO...
4
EU,
FUI QUEM A CASTIGOU.
AQUELA GAROTA É COLEGA DE CLASSE DA TENRI...
E ELA SEMPRE AGE COMO SE A TENRI FOSSE UMA IDIOTA,
ENTÃO EU ASSUMI O CONTROLE SOBRE A TENRI PARA COLOCÁ-LA EM SEU DEVIDO LUGAR,
E GANHEI NO SHOGI.
DIANA...
ELA DE NOVO, HUH...

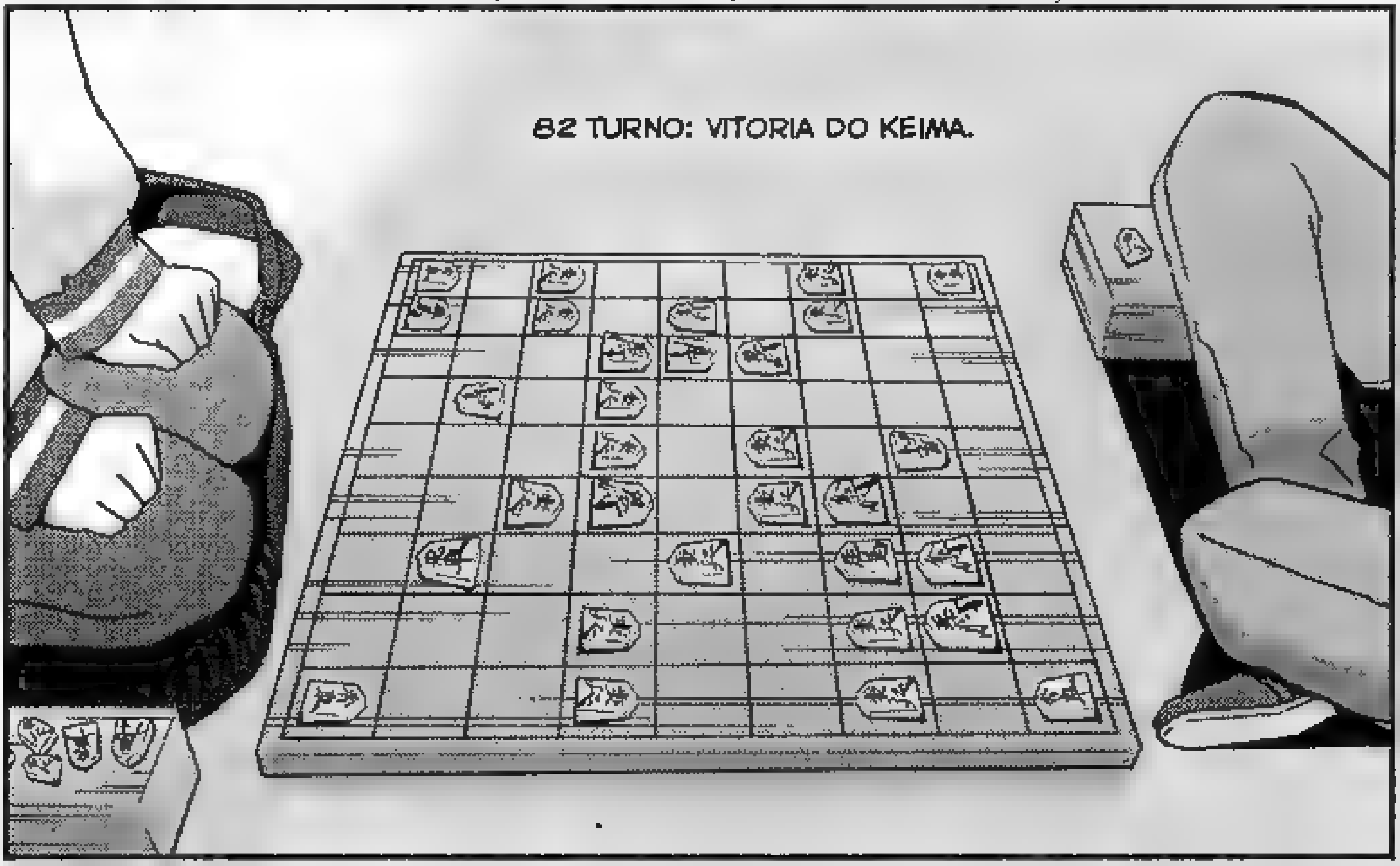
VOCÊ É BOA NO SHOGI?
P-POR EU SER UM DEUS,
EU NÃO PERCO CONTRA HUMANOS.
ISSO FOI UMA COISA BOBA...
MAS, MESMO ASSIM, SE TORNOU ALGO GRANDE...
A RAZÃO DO VAZIO EM SEU CORAÇÃO É A DERROTA CONTRA A DIANA?
AQUELA DEUSA REALMENTE NÃO ESTÁ PENSANDO O QUE PODE ACONTECER COM A TENRI...
PAREM DE FOFOCAR!
VENHA AQUI E SENTE-SE!
NÓS JÁ PASSAMOS DESSE ESTÁGIO!
TUDO BEM DIANA...
VAMOS NOS DESCULPAR E IR EMBORA, CERTO?
DEIXE ISSO COMIGO!

VOCÊ ESTA CEM ANOS ANTECIPADA PARA QUERER DESAFIAR A MESTRE TENRI!
PRIMEIRO VOCÊ DEVE DUELAR CONTRA SEU APRENDIZ, EU!
ME-MESTRE?
APRE... APRENDIZ!? O QUE ESTÁ DIZENDO!?
WAHAHA-HAHAHA...
VOCÊS PODEM IR EMBORA!
EU NÃO TENHO TEMPO PARA UM APRENDIZ! EU QUERO A AYUKAWA!
HU... SE VOCÊ CONTINUAR INSIS-TINDO...
NÃO IMPORTA!
O QUE VAI ACONTECER COM ESSE CAVALO, CERTO!?

AAH!
MEU CAVALO-
EU IREI DEVOL-VÊ-LO SE VOCÊ DUELAR COMIGO.
... OK, NÃO TEM O QUE SER FEITO MESMO-
E AÍ!? VOCÊ É BOM!?
SHOGI TAMBÉM É UM JOGO.
NÃO TEM COMO EU PERDER, PORQUE É UM JOGO!
HOH... INTERES-SANTE.
SENTE-SE! VAMOS DUELAR!
......
ANTES DE COMEÇARMOS, COMO DEVO POSICIONAR AS PEÇAS?
VOCÊ NÃO SABE NEM ISSO!?
BEM, O JOGO COMEÇA QUANDO ELAS ESTÃO NOS LUGARES...
IDIOTA-!

FOI APENAS UMA DERROTA...
NÃO DEVERIA SER TÃO IMPORTANTE ASSIM, CERTO?
O QUE?
VOCÊ É IDIOTA?
NÃO É APENAS "UMA DERROTA" QUANDO EU PERCO!
ATÉ HOJE.
EU NUNCA TINHA PERDIDO!
GRANDES GENIOS ESTAO SE REUNINDO NO "GRANDE" MUNDO DO SHOGI.
ENTÃO, EU TENHO DE MOSTRAR UMA GRANDE EXIBIÇÃO DE PODER!
EU VOU... ENTRAR NO NOVO TORNEIO DESSE ANO...
E VIRAR UMA PROFISSIONAL!
MAS PARA ISSO, EU NÃO POSSO PROSSEGUIR ENQUANTO EU PERDER...
PARA ALGUÉM COMO A AYUKAWA!

KANSAI É UM DIALETO JAPONÊS ARCAICO, POUCO UTILIZADO, COMO ELA DISSE. CRIANÇAS O UTILIZAM



POR. . POR QUE...?
EU PERDI NOVAMENTE...
EU JOGUEI SHOGI MUITAS VEZES! EM GALGES.
DESCULPE-ME, MAS NÃO POSSO CAPTURÁ-LA AGORA!
EU PERDI, EU PERDI.
PRIMEIRO PASSO... ESTÁ COMPLETO!
PRÓXIMA PARADA, CASA DA TENRI!
NANAKA DESENVOLVEU UM VAZIO PORQUE PERDEU APENAS UMA VEZ CONTRA ELA.
GANHAR APENAS CONTRA A TENRI NÃO VAI CAUSAR IMPACTO SUFICIENTE.
O QUE É NECESSÁRIO... É UMA VITÓRIA INCRÍVEL!

PARA ISSO,
PRIMEIRO EU PRECISO GANHAR DA NANAKA
DEPOIS!
EU TENHO DE PERDER PARA A TENRI!
COM ISSO, EU VOU ENFATIZAR A FORÇA DA TENRI...
CLARO QUE EU SOU A "CHAVE" PARA ENCORAJAR ELA!
11
FINALMENTE, NANAKO IRÁ GANHAR NA DISPUTA CONTRA TENRI!
CRIAREMOS UM FINAL FELIZ COM APENAS TRÊS PASSOS!
CASA DA TENRI.
ENTÃO, TENRI,
VENÇA-ME NA FRENTE DA NANAKA!

EU DEVO GANHAR DO KEIMA-KUN?
AH. VOCÊ SABE JOGAR SHOGI?
HMM... POR FAVOR, DEIXE-ME FAZER ISSO...
É MINHA RESPONSA-BILIDADE...
ALÉM DISSO. . COM OS ESPÍRITOS FUGITIVOS...
EU GOSTARIA DE VERIFI-CAR ALGO...
ELA ESTÁ AQUI.
EI VOCÊS, APAREÇAM!
EU VOU VENCER...
EU VOU DEFINITI-VAMENTE VENCER!
FICARÁ TUDO BEM SE NÓS AGIRMOS DE ACORDO COM O QUE PLANEJA-MOS, NÉ?
FICARA TUDO BEM. NII-SAMA É PERFEITO.
DEPOIS DISSO, NANAKA IRÁ GANHAR...

NOTA DO TRADUTOR: F*DEU!

NOTA DO TRADUTOR: NOSSA! ELA SABE COMO PIORAR A SITUAÇÃO.

13

KYA!?
... EU FINALMENTE ENTENDI O QUE NORA QUIS DIZER...
NAQUELA VEZ.
EM RESUMO, VOCÊ ESTÁ...
INDO ATRÁS DE OUTRAS GAROTAS ENQUANTO SUA PARCEIRA TENRI NÃO ESTÁ POR PERTO...
ELSEE, SUA IDIOTA-
VOCÊ NÃO TEM VERGONHA DE SI MESMO!?
NÃO POSSO FAZER NADA, CERTO!?
EU FAÇO ISSO PARA CAPTURAR OS ESPÍRITOS FUGITIVOS!
EU VOU PERDER MINHA CABEÇA SE NÃO FAZÊ-LO!

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?
AMIGOS BRIGANDO?
SINTO MUITO.
EU TE FALEI ANTES!
VAMOS JOGAR!
EU NÃO QUERO!
QUEM IRIA AJUDAR VOCÊ A BEIJAR ALGUÉM!?
...TENRI SUA BOBA...
POR QUE VOCÊ BEIJOU ESSE CARA...
... PORQUE...
ESSE FOI MEU PRIMEIRO...

... ENTENDO...
ACHO QUE FICARÁ TUDO BEM TE VENCER NO SHOGI, KATSURAGI-SAN.
ENTRE-TANTO...
KATSURAGI-SAN, VOCÊ TAMBÉM,
DEVE ME ENFRENTAR COM TUDO QUE VOCÊ TIVER.
... O QUE?
VOCÊS HUMANOS,
NÃO CONSEGUEM VENCER UM DEUS, COMO EU.

EU IREI TE DAR UM CASTIGO DIVINO...
PLAYBOY!
HU... IRA DIVINA...?
POSSO DEVOLVER O FAVOR,
VENHA
E TENTE
O QUE, O QUE!?
UM DUELO!?
DESCULPA NANAKA... EU NÃO POSSO SEGUIR PELA ROTA MAIS CURTA...
PORQUE, VEJA SÓ, EU IREI GANHAR ESSA PARTIDA.
QUÊ QUE VOCÊ TÁ FALANDO...

É HORA DE VOCÊ COMEÇAR A ENTENDER QUE...
HÁ AQUELES MUITO MAIS ALÉM DE SUAS HABILIDADES.
MESMO QUE VOCÊ DIGA DEUS, DEUSES EXISTEM TAMBÉM NO MUNDO REAL.
DESAFIANDO UM DEUS REAL...
Ao invés de captura, uma batalha de orgulho.
Proximo, Deus VS Deus!
ER.. VOCÊ PODERIA ALINHAR AS PEÇAS PARA MIM?
FAÇA VOCÊ MESMO!

The World God Only Knows
Scan
Tradutor:
Schiii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

Explicação simples da Elsee sobre
o plano de captura de Kami-sama.
Parece que está tudo bem, mas...
A TALENTOSA JOGADORA DE SHOGI E CABEÇA DE COGUMELO, HAIBARA NANAKA-SAN, DEZESSETE ANOS.
UM VAZIO EM SEU CORAÇÃO APARECEU APÓS PERDER NO SHOGI CONTRA TENRI-SAN (POSSUÍDA POR DIANA), SUA COLEGA DE CLASSE.
KAMI-SAMA, PARA PREENCHER O VAZIO DO CORAÇÃO,
CONCEBEU UMA VITÓRIA "MUITO ESPECIAL"
PRIMEIRO KAMI-SAMA DEVERIA VENCER NANAKA-SAN...
STEP 1
K
N
DEPOIS, TENRI DEVERIA GANHAR DE KAMI-SAMA.
STEP 2
T
K
N
E FINALMENTE, NANAKA-SAN DEVERIA VENCER TENRI-SAN!
ESTE ERA O PLANO.
T
K
N
SEGUINDO...
1 PASSO, QUANDO KAMI-SAMA GANHARIA DA NANAKA-SAN.
TUDO OCORREU BEM...
ERA PARA SER A DERROTA DE KAMI-SAMA, MAS...
FLAG.78 寄せは俗手で

KAMI-SAMA...
ESTA COM UM GRANDE ESPÍRITO DE BATALHA E PRETENDE GANHAR
Capítulo 78:
'Um péssimo movimento para fim de jogo'
VOCÊ PODE ACHAR QUE SERÁ FÁCIL, MAS...
DESAFIANDO-ME, QUANTA TOLICE...

DRAGÃO É UMA PEÇA "PROMOVIDA" NO SHOGI, NORMALMENTE A PEÇA "DRAGÃO" É IGUAL AO BISPO".

PENSANDO EM UM NÍVEL ONDE VOCÊ LÊ O MOVIMENTO DE SEUS OPONENTES...
É INGÊNUO...!
QUADRADO DO 7-5!
BISPO DE GUARDA!!
!!
UM CONTRA ATAQUE, TAMBÉM PODEROSO!
HU. O MUNDO DOS JOGOS
NÃO É DOCE...
DIZEM QUE ESTE É O "PRIMEIRO GALGE SÉRIO" DE SHOGI,
MAS ELE CONGELA QUANDO VOCÊ ATACA O REI!
EU JOGUEI ATÉ ESSE JOGO TOSCO!
相手は五歩とかするし!!
COMO SE EU LIGASSE!

SE APAIXONANDO POR ALGUÉM COMO ELE...
TENRI...
É COMO SE FOSSE MORDIDA POR UM CACHORRO LOUCO!
UH!?
MESMO ASSIM, TENRI PODE ESTAR BEM COM ISSO.
EU...
EU, QUE DIVIDO ESSE CORPO...
VOCÊ SABE COMO EU ME SINTO!?
QUE, QUE AURA ASSASSINA É ESSA...?
5
GUUH!?
I-IMPOSSÍVEL!
ELA ESTÁ ME PRESSIONANDO! EU, O DEUS DA CAPTURA!?
ZOMBAR DE UM SER CELESTIAL É UM PECADO...
SAIBA SEU DESTINO!

QUADRADO 9-8
CHEQUE MATE
E PUNIÇÃO

UOOOH
CHEQUE MATE!
スタスタ
AYUKAWA VENCEU!
KAMI-NI--SAMA
EU VENCI, COMO PEDIDO...
EU DEIXAREI O RESTO COM VOCÊ, KATSURAGI-SAN.

......
ELA VENCEU O CARA QUE ME DERROTOU FACIL-MENTE...
AYUKAWA... O QUÃO FORTE VOCÊ É...
HMPH... EU VOU BOTAR PRA QUEBRAR QUANDO EU FOR MAIS FORTE!
EU VOU... DESTRUIR A AYUKAWA!
... EU NÃO ACREDITO...
NOVAMENTE... UMA PEGADI-NHA DO REAL...

EU VOU TE AJUDAR!
NÓS VAMOS VENCER A QUALQUER CUSTO!
OWAH!
EU SEI COMO É SER DERROTADA...!
HU, ESSA DERROTA FOI PLANEJADA.
NÃO FIQUEI TRISTE!
MAS, CÊ TÁ CHORANDO.
ABSURDO!
ESSAS NÃO SÃO LÁGRIMAS!
É UMA FONTE TERMAL!
CE É MESMO UM CARINHA INTERESSANTE.
COM ISSO, O SEGUNDO PASSO ESTÁ COMPLETO...
Pergunto-me se o plano está indo bem.
O TREINO ESPECIAL PARA DERROTAR TENRI-SAN (POSSUIDA PELA DIANA-SAN) COMEÇOU.
OK, EU VENCI DE NOVO...
U... U... UH
PARE DE CHORAR TODAS AS VEZES!
OUTRA PARTIDA, OUTRA!
カチャ カチャ

NO DIA SEGUINTE, E NO SEGUINTE ...
!!
?
CO... COMO ESTÁ ESSE PENTEADO?
FINJA QUE ELA É A TENRI E JOGUE!
DUELO, DUELO...
NÃO PERCA O ESPÍRITO!
EH!
VOCÊS NÃO DORMIRAM DESDE O PRIMEIRO DIA!?
9
NÃO É TANTO ASSIM, NÓS SÓ ESTAMOS ACORDADOS JOGANDO DURANTE QUATRO DIAS.
SIM, SIM!
É UM TREINO ESPECIAL PRA VENCER A AYUKAWA, HU HU!
É O QUE VOCÊ DIZ, MAS VOCÊ DORMIU NA ESCOLA, CERTO?
IDIOTA!
EU NÃO POSSO DORMIR ENQUANTO VOCÊ NÃO DORMIR!
SE EU NÃO CONSIGO TE VENCER...
EU NÃO GANHAREI DA AYUKAWA, CERTO!?

ACABADA POR CAUSA DE UM JOGO...
BEM, EU NÃO ODEIO ISSO...
MAS...
É MEDONHO O JEITO QUE ELA COBIÇA TEIMOSAMENTE ESSA VITÓRIA...
ENTRETANTO, EU SOU ACOSTUMADO A VIRAR A NOITE,
VOCÊ NÃO É PÁREO PARA MIM...

すす
HERÓICO
……
E... HEH? VO, VOCÊ CONSEGUIU GANHAR...
EU SEI QUE VOCÊS SÃO FORTES, MAS...
VIDEO GAMES SÃO DIFERENTES DO JOGO REAL.
EU ESTUDEI SHOGI MAIS QUE VOCES.
TALVEZ EU GOSTE DE FAZER ISSO.
CONHECE "MATANDO O OGRO" OU "PACMAN"?
PA? PACMAN!?
HÁ ALGUMA CONEXÃO ENTRE ISSO E ESSES JOGOS VELHOS?
Habilidade de comer
EU NÃO POSSO DIZER PRA VOCÊ
O QUE!? FALANDO SUPERIOR E CONFIANTEMENTE ASSIM, DE REPENTE, HUH!?

BEM, NÓS IREMOS PAPEAR DURANTE A NOITE TODA!
EU NÃO IREI PERDER NA PRÓXIMA!
DE NOVO NÃO...
JÁ FAZ DUAS SEMANAS...
EU NÃO TENHO VISTO KEIMA-KUN OU A HAIBARA-SAN...
AQUELES DOIS...
PERGUNTO-ME O QUE ACONTECEU...
TENRI...

KYA!?
おす
BOM DI
KE... KEIMA-KUN!?
AMANHÃ À TARDE, 17:00.
UM DUELO, AQUI!
ENTRE DIANA E NANAKA, CLARO.
AMA. AMANHÃ?
TEM MAIS UMA COISA, PARA A DIANA.

NÃO PRECISA SE SEGURAR.
FALE PRA ELA JOGAR COM TODA A SUA FORÇA.
AS PRE-PARAÇÕES ESTÃO PRONTAS.
ENTENDA, NÓS TIVEMOS CINCO NOITES VIRADAS COMO TREINO ESPECIAL.
CI... CINCO DIAS...

14

ENTÃO...
ELA PODE VENCER A DIANA?
... ISSO
FICARÁ TUDO BEM, MESMO QUE ELA PERCA.

EH!?
EU QUERIA QUE ELA PENSASSE SOBRE GANHAR E PERDER.
PARA ISSO. TIVEMOS ESSE MALDITO TREINO ESPECIAL
OS DESEJOS DE DUELAR DA NANAKA FORAM NEGADOS MUITAS VEZES.
ELA PERDEU APENAS UMA VEZ E CRIOU UM "VAZIO".
SERIA PROBLEMATICO SE ELA CRIASSE OUTRO VAZIO QUANDO PERDESSE NOVAMENTE
ALGO DEVIA SER FEITO.
......
......
DIGA.
EH!?
HUMANOS SAO PROBLEMATICOS...
COMO ELES CONSEGUEM CRIAR "VAZIOS" TÃO FACILMENTE...?

EXISTEM COISAS BOAS E RUINS NA VIDA.
DESEJAM INCONSCIENTEMENTE SER INFELIZES...
TODOS... ESTÃO PERSEGUINDO...
A FELICIDADE...

ELES QUEREM SER FELIZES,
MAIS DO QUE ELES JÁ SÃO...
É ELES FICAM DESAPONTADOS QUANDO ISSO NÃO ACONTECE...
ELES NÃO QUEREM SER INFELIZES...
ELES QUEREM SE TORNAR FELIZES E SE SENTEM AFLITOS SOBRE ISSO...
... DE ALGUMA MANEIRA...
EU NÃO ESTOU REALMENTE FELIZ COM MEU ESTADO ATUAL...?
EU ESTOU COM UM POUCO DE...
INVEJA DA HAIBARA-SAN...

PORQUE EU NUNCA...
EU NUNCA PAREI PARA PENSAR SOBRE O QUE ME AGUARDA NO FUTURO...
......
TCHAU, VEJO VOCÊ AMANHÃ, CERTO.
Humanos podem criar vazios em seus corações porque eles almejam alto... alto e a felicidade. O que os aguarda!?
EU VOU GANHAR.
EU DEFINITIVAMENTE VOU GANHAR.

The World God Only Knows
Scan
Tradutor:
Schii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

O clímax do arco da garota do Shogi, Haibara Nanaka!! Nanaka, a pessoa que melhorou graças ao treinamento especial de Keima.
ISTO SE TORNARÁ UMA... MATANÇA DE DEUSES!?
NO FIM DO DIA, NO LADO DA CASA DE AYAKAWA.
PRIMEIRA-MENTE, A DESAFIANTE, HAIBARA NANAKA-SAN
O PORTADOR DE ESPÍRITO FUGITIVO.
CONTRA A DEUSA, DIANA-SAN (NO LUGAR DA TENRI-SAN), A CAMPEÃ INVICTA.
O duelo do século está para começar a qualquer momento.
E APRESEN-TANDO, O ESPECTADOR
ESPECTA-DOR, HUH...
KAMI-NII-SAMA!
HMMM.

COMO IMAGINEI...
DIANA ESTÁ DOMINANDO...
Capítulo 79:
Três cavalos que impedem um cheque-mate.
PEÃO, 5-2.
SE ACHANDO PORQUE TEVE ALGUM TREINAMENTO ESPECIAL,
ISSO NÃO SERÁ TÃO FÁCIL.
O MESMO GENERAL DE PRATA?
VOCÊ...
PEÃO, 5-3.
VOCÊ NUNCA VAI SABER SE NÃO TENTAR!

......
EI, VOCÊ AINDA NÃO PERDEU!
EU, EU SEI!
NÃO ESTÁ INDO COMO IMAGINEI...
EU NÃO ESTOU MAIS SEGURA POR ALGUM MOTIVO, O QUE EU DEVO FAZER...
!?
WAH, NÃO É BOM!
ISSO É MAU. .
O REI DA NANAKA ESTÁ NUMA POSIÇÃO DELICADA...

EU NÃO POSSO FAZER ISSO..
TÃO FORTE...
EU VOU PERDER?
MESMO QUE TENHA TREINADO FEITO UMA IDIOTA...
BEM..., DESSA VEZ,
NÃO IMPORTA SE FOR UMA VITÓRIA OU DERROTA.
CONSIDE-RANDO O VERDADEIRO SIGNIFICADO DE GANHAR E PERDER...
E APRENDER A CONTINUAR DE ONDE PAROU...
EU AINDA NÃO PERDI...
EU NÃO QUERO PERDER!
NÃO!
!

QUADRADO, 1-5!
ESSA FOI BOA, NÃO?
DESVIANDO O ATAQUE DO OPONENTE E ATACANDO A SI MESMO.
GRANDE ATAQUE E DEFESA.
ESSE MOVIMENTO,
SERÁ A QUEDA DE UM DEUS!
EU, EU POSSO FINALMENTE ATACAR!
VOCÊ É REALMENTE IMPRESSIONANTE, MAS
PRESTE ATENÇÃO NISSO!

MEU REI IRÁ MORRER SE EU ADENTRAR A BATALHA.
EU NÃO TENHO ALTERNATIVA A NÃO SER CESSAR MEU ATAQUE!
ENTÃO...
EU IREI OBSERVAR .
AYUKAWA ..
É COMO SE FOSSE UM COMPUTA-DOR..
EU NÃO POSSO ERRAR...
EU NÃO POSSO ERRAR...
!?
6

ぎゅう…
EU QUERO GANHAR...
EU QUERO GANHAR...

NANAKA, NÃO PERCA!
VO, VOCÊ FEZ O SEU MELHOR DURANTE AS NOITES...
VOCÊ TEM QUE... GANHAR.
EU... EU SEI!
QUA... QUAL É A DESSE DISCURSO...
......
ANTES DE EU PERCEBER...
VOCÊS DOIS ESTÃO SE ENTEN-DENDO BEM, NÃO É...

CHEQUE!
EH?
CHEQUE!?
GENERAL, 3-3!? POR QUE O GENERAL ESTÁ AQUI...
AH... NÃO É BOM!
ESTOU CONFUSA... A PEÇA QUE A NANAKA TEM!
U... UMM A PEÇA
VIROU O JOGO...
IMPOS-SIVEL
9

EU VENCI-!
EU VENCI-!
EU VENCI-!
10
EU VENCI, EU VENCI, EU VENCI,
EU VENCI, EU VENCI, EU VENCI.
ENTENDI, ENTENDI.
NOSSA...
PARECE QUE FIZ PAPEL DE VILÃ...
VOCÊ VIU ISSO, KEIMA
EU FIQUEI FORTE
EU ENTENDI, AGORA VÁ PARA CASA.
NOITE

ME MANDANDO EMBORAAA?
EU VOU CONTINUAR BEBENDO...
MESMO FALANDO ISSO, VOCÊ FICOU MUITO BÊBADA COM GINGER ALE.
VENCER É ÓTIMO!
EU JÁ ENTENDI!
NO FIM, NÓS FICAMOS COM "VENCER É TUDO"?
NESSE RITMO, ELA PODE ACABAR CRIANDO OUTRO VAZIO SE PERDER NOVAMENTE.
EU... VEJA BEM...
SABIA QUE DEFINITIVAMENTE IRIA GANHAR.
MENTIRA.
MESMO QUE VOCÊ TENHA CHORADO DURANTE A PARTIDA...
EU SABIA QUE IRIA GANHAR
PORQUE EU TINHA MAIS PEÇAS DO QUE A AYUKAWA.

NOTA DE TRADUÇÃO:
KEIMA E "CAVALO" TEM
A MEMSMA PRONUNCIA
NO SHOGI.

IMAGINO...
SE ESTÁ TUDO BEM...
13

WAH!
TENRI...
SERÁ QUE O KATSURAGI CONSEGUE CAPTURAR OS ESPIRITOS FUGITIVOS ?
FICARÁ TUDO BEM, CERTO? AFINAL, É O KEIMA-KUN.
ESTÁ TUDO BEM, ENTRETANTO..
É EXATAMENTE COMO A ELSEE DISSE
AS MEMÓRIAS DE UMA GAROTA QUE SE APAIXONA SERAO APAGADAS...
ESTOU PREOCUPADA.

VOCÊ SEMPRE SE PREOCUPA COM ELE, DIANA.
EU,
NÃO, NÃO EXATAMENTE!
EU, EU ESTOU PREOCUPADA COM VOCÊ, TENRI!
PORQUE O KATSURAGI-SAN É SEU!
KE...
KEIMA-KUN NÃO PERTENCE À NINGUEM...
EU...
EU NÃO ESTOU REALMENTE PREOCUPADA COM ISSO.
SIM... ESTOU VIVENDO PRÓXIMO A ELE DE NOVO, E ÀS VEZES CONVERSO COM ELE...
É COMO SE FOSSE UM SONHO...
PORQUE... EU ESTOU FELIZ.
FELIZ!?

QUERER MAIS QUE ISSO...
SERIA GANÂNCIA.
O ESPÍRITO FUGITIVO SAIU.
E OS RESUL-TADOS FORAM TODOS CORRETOS, MAS...
EU ME PERGUNTO PORQUÊ...
MESMO EU NÃO ME IMPORTANDO SE ELA GANHASSE OU PERDESSE...

NÃO PERCA!
VOCÊ TEM QUE GANHAR!
EU A ANIMEI.
......
ISSO NÃO FOI COMO PLANEJADO, HUH...
ふわぁ
KATSURAGI-SAN,

KATSURAGI-SAN...
VOCÊ ESTÁ ACORDADO...?
VOCÊ... TEM ALGUM TEMPO PARA CONVERSAR?
SOZINHOS... SEM A TENRI.
Próxima vez, desenvolvimento chocante!

The World God Only Knows
Scan
Tradutor:
Schiii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

?
O QUE, DIANA...
Uma visita noturna inesperada!?
...Se isso não é repentino, então...?
FLAG.80 パジャマでおじゃま
SEU CABELO ESTÁ DIFE-RENTE.
É PORQUE A TENRI TIRA SUAS FITAS QUANDO VAI DORMIR.
1
A TENRI ESTÁ DORMINDO AGORA.
ELA NÃO SERÁ CAPAZ DE NOS OUVIR.
VOCÊ PODERIA CONVERSAR UM POUCO COMIGO?
VÁ EMBORA.
EU ESTOU NO MEIO DE UM JOGO!!!
IGNORE-A! IGNORE-A!
É MELHOR NÃO SE ENVOLVER COM ELA!

E MAIS UMA COISA.
TRAGA A ELSEE AQUI.
ELSEE?
ISSO É DO INTERESSE DELA...?
É SIM.
É DE GRANDE INTERESSE PARA ELA.
É UMA CONVERSA MUITO IMPORTANTE.
POR FAVOR... CHAME A ELSEE-SAN!

QUÊ FOI, NII-CHAMA
AINDA É DE MADRUGADA?
Essa garota é para ter 300 anos de idade...
Capítulo 80:
Intrusos de pijama

3

わーい わーい
EU FINAL-MENTE TIVE UM SONHO ONDE COMIA UMA BANDEJA CHEIA DE CAMINHÕES DE INCÊNDIO
EU NÃO SEI SE ESSE SONHO É NORMAL OU UNICO.
EU TROUXE A ELSEE!
ENTÃO, O QUE VOCÊ QUER COM ELA?
Esse é quase o retorno para o arco da Tenri.

NADA EM PARTICU-LAR.
O QUE!?
EU,
EU SÓ QUERIA QUE A ELSEE ESTIVESSE AQUI!
P... PORQUE SÓ NÓS DOIS, KATSURA-GI-SAN E EU...
SERIA RUIM PARA A TENRI
EU PENSEI QUE VOCÊ PRECISAVA DE ALGO DA ELSEE!
EU,
EU TERIA PROBLE-MAS SEM ELA!
EU... EU...
EU NUNCA FIQUEI SOZINHA COM UM HOMEM ANTES.
4
GERALMENTE A TENRI ESTÁ POR PERTO...
MAS DESTA VEZ, ELA NÃO ESTÁ...
FORTE E DE REPENTE FRACA.
QUE PROBLEMÁTICA.

SIM...
SOU UMA MULHER PROBLEMÁ-TICA...
EU CAUSEI PROBLEMAS PARA MINHAS IRMÃS...
NADA MUDOU DESDE ENTÃO...
VOCÊ TEM IRMÃOS?
!?
N, NÃO CHEGUE TÃO PERTO...
AH!
... SIM,
MINHAS IRMÃS SÃO...

5

AS IRMÃS JÚPITER...
AS QUE SE SACRIFICARAM PARA SELAR O ANTIGO INFERNO...
AS IRMÃS JÚPITER?
JÚPITER É O REI DE UM DISTANTE E ANTIGO REINO.
NÓS SOMOS LIGADAS POR SANGUE E NOME COM A FAMÍLIA DO REI.
6
EU PODERIA DIZER...
QUE NÓS SOMOS ALGO PARECIDO COM REALEZA.
SIM, VOCÊ DISSE ANTES QUE "EU" SELEI O INFERNO.
ENTÃO... FOI VOCÊ E SUAS IRMÃS QUE O FIZERAM.

HAVIA UMA... CRISE DE "ALMAS"
EXISTEM, NO TOTAL, TRÊS REINOS
O SANTO REINO DOS CÉUS... A TERRA, MUNDO DOS SERES HUMANOS... E O REINO DA ESCURIDÃO, MUNDO DE TREVAS E DOS MORTOS...
ESTES TRÊS MUNDOS ESTÃO CONECTADOS POR UMA COISA: ALMAS...
AS ALMAS DOS HUMANOS SÃO ENVIADAS PARA O REINO DA MORTE PARA PURIFICAÇÃO,
E ENTÃO, A ENERGIA DA ALMA É DISTRIBUÍDA...
RESPECTIVAMENTE ENTRE O MUNDO DOS SERES HUMANOS, O REINO DOS CÉUS, E O REINO DA MORTE
ENTÃO O REINO DOS CÉUS COLOCA A ALMA NOVAMENTE EM UM CORPO HUMANO... COMO SE FOSSE UM MECANISMO DE RECICLAGEM GIGANTESCO...
ENTRETANTO, O REINO DOS MORTOS SE APROVEITA DA MALDADE DENTRO DAS ALMAS...
DESTRUINDO O EQUILÍBRIO ENTRE OS TRÊS REINOS.

NESSE CASO, DIANA UTILIZA UMA LINGUAGEM BASTANTE FORMAL.

PROMULGOU SERIA ALGO COMO "PREPAROU".

HEH .., QUE TERRÍVEL.
POR FAVOR, ME ESCUTE SERIAMENTE!
BEM, EU ENTENDI ISSO.
ISSO É COMO ESTAVA ATÉ AGORA, CERTO?
ISSO É ONDE OS NOVOS DEMONIOS,
CONTRA A IDÉIA DE DOMINAÇÃO, ENTRAM.
Demônios novos.
Demônios antigos.
ENTÃO, OS DEMÔNIOS NOVOS COOPERAM COM O CÉU...
E EU NÃO SEI QUANTAS, MAS SUAS IRMÃS DEUSAS SE TORNAM SACRIFÍCIOS E SELAM TODO O ANTIGO INFERNO...
Selo
Anjo
WAH!
Brilhante!
DESENHOS IMPRESSIONANTES...
NOS OFERECEMOS ...
PORQUE NÓS TINHAMOS CONFIANÇA NO NOSSO PODER ESPIRITUAL
ENTRETANTO, O SELO FOI REMOVIDO...
E COM ISSO, OS DEUSES E DEMÔNIOS ANTIGOS VOLTARAM PARA A TERRA.
E VOCÊ ESTÁ AQUI AGORA.
EU FICO FELIZ QUE VOCÊ ENTENDEU TÃO RÁPIDO, MAS...
POR FAVOR, LEVE ISSO COM SERIEDADE.
BEM, VEJA SÓ
A TRAMA FICA PIOR QUANTO MAIS ESCUTO.

VINDO ATÉ AQUI PARA FORÇAR UMA CONVERSA SOBRE ISSO?
NINGUÉM IRÁ COMPRAR UM JOGO COM UMA CONFI-GURAÇÃO TÃO SIMPLES.
AGORA, O MEU REAL PEDIDO.
VOCÊ PODERIA
ME AJUDAR A ENCONTRAR MINHAS IRMÃS?

MESMO QUE EU JÁ TENHA DITO ISSO
VOCÊ É O CENTRO DE TUDO.
MAS QUE INFERNO!
MINHAS IRMÃS PODEM TER VINDO PARA CÁ, COMO EU...
EU QUERO ENCONTRAR ELAS... SE ISSO FOR VERDADE...
VOCÊ PODE PEDIR O QUE DESEJAR QUANDO ENCONTRARMOS MINHAS IRMÃS.
EU REALMENTE NÃO QUERO OUVIR O RESTO DESSA CONVERSA!
POR QUE TEM DE SER EU!?
É IMPOSSÍVEL PARA MIM. E EU NÃO QUERO ENVOLVER A TENRI, MAIS DO QUE ELA JÁ ESTÁ.
POR FAVOR.
ESTOU DORMINDO, BOA NOITE.

VOCÊ ESTÁ BEM COM ISSO?!
KATSURAGI-SAN,
TALVEZ VOCÊ JÁ TENHA ENCON-TRADO COM MINHAS IRMÃS!
NÓS NOS ENCONTRA-MOS?
POR FAVOR, TENTE SE LEMBRAR.
NA VEZ EM QUE EU APARECI...
......

EU DISFARCEI MINHA PRESENÇA PARA PARECER COM UM ESPÍRITO FUGITIVO...
PARA ENGANAR OUTROS ESPÍRITOS FUGITIVOS.
E SE MINHAS IRMÃS FIZERAM O MESMO...
E UMA DEUSA COEXISTE COM UM ESPÍRITO FUGITIVO.
HM?
ISSO SIGNIFICA...
13
JUNTO A UMA GAROTA QUE TEVE UM ESPÍRITO FUGITIVO RETIRADO PELO KATSURAGI-SAN
PODE HAVER UMA DEUSA...
E DAÍ?
O QUE?

POR FAVOR, INVESTIGUE NOVAMENTE AS GAROTAS QUE TINHAM UM ESPÍRITO FUGITIVO.
ATÉ MAIS.
DIA SEGUINTE.
EH!?
VOCÊS CONVERSARAM SOBRE AQUILO!?
ENTÃO, NÓS VAMOS PROCURAR DEUSES?
NÃO TEM SENTIDO!
EU JÁ TENHO O SUFICIENTE CAÇANDO ESPÍRITOS FUGITIVOS
COMO SE EU CONSEGUISSE COMEÇAR A PROCURAR POR PESSOAS SEM UMA ÚNICA PISTA!
VOCÊ CONVERSOU COM A DIANA-SAN SOBRE MAIS ALGUMA COISA...
......
......

AH, APENAS ISSO.
ELA FOI EMBORA LOGO DEPOIS...
BEM, CAÇAR ESPÍRITOS FUGITIVOS É O SEU VERDADEIRO TRABALHO, CERTO.
......
ISSO NÃO VAI DEMORAR MUITO.
POR FAVOR, VÁ VÊ-LAS APENAS UMA VEZ.
TÃO IRRITANTE, VÁ PARA CASA.
EU POSSO VER O ESPÍRITO FUGITIVO SAINDO, NADA MAIS.
ISSO NÃO PROVA NADA.
TALVEZ ELAS NÃO POSSAM SE MOVER, PORQUE O SELO CONSUMIU TODOS OS SEUS PODERES...
ISSO ME CUSTOU DEZ ANOS ATÉ QUE CONSEGUISSE RETORNAR...
AQUELA QUE CHAMAM DE NORA, DISSE UMA VEZ
ELES AUMENTARAM O NÚMERO DO PESSOAL NESSA ÁREA...
ENTÃO, O INFERNO ACREDITA QUE DEVE EXISTIR "ALGO" NESSA ÁREA.
PROVAVELMENTE ELES DEVEM ESTAR PROCURANDO POR VOCÊ.
É DIFÍCIL PROCURAR TODOS OS ESPÍRITOS FUGITIVOS DESSA ÁREA...
MAS... É FÁCIL PARA INVESTIGAR GAROTAS QUE FORAM IDENTIFICADAS COMO HOSPEDEIRAS!
......

BOM DIA
BOM DIA, EL!
MESMO QUE VOCÊ DIGA ISSO, NÃO TEM JEITO DE INVESTIGAR, CERTO!?
BOM DIA, AYUMI-SAN
SE EXISTISSE UM SENSOR QUE DETECTASSE-OS COMO OS ESPÍRITOS FUGITIVOS!
ISSO NÃO VAI DEMORAR MUITO!
QUE TIPO DE GAROTA?
....
... O MAIS PROVÁVEL,
A GAROTA COM UMA DEUSA...

AINDA TERÁ MEMÓRIAS DE VOCÊ...
DEPOIS QUE O ESPÍRITO FUGITIVO SAIR.
O QUÊ?
SE UMA GAROTA NORMALMENTE TEM SUAS MEMÓRIAS APAGADAS QUANDO O ESPÍRITO FUGITIVO SAI, ENTÃO ISSO DEVERIA TER ACONTECIDO COM A TENRI.
ENTRETANTO, A MEMÓRIA DA TENRI AINDA ESTÁ INTACTA
PROVAVELMENTE, QUANDO HÁ UMA DEUSA DENTRO DA PESSOA, AS MEMÓRIAS PERMANECEM...
E COMPLETAM AS MEMÓRIAS DO PORTADOR ...
UMA GAROTA COM UMA DEUSA DENTRO DE SEU CORAÇÃO...
LEMBRA-SE!
!?
SERÁ?
AH. BO, BOM DIA, KATSURAGI.
?
?

O...
O QUE?
O QUE?
NÃO FIQUE ME OLHANDO ASSIM!
É NOJENTO!
EM UMA GAROTA QUE AS MEMÓRIAS PERMANECEM...
EXISTE UMA DEUSA!
Uma caçada por espíritos fugitivos e também uma procura por outras deusas?
O que Kami-sama irá fazer!?
......
EU SOU ODIADO...
Nii-sama
ISSO SIGNIFICA... SEM MEMÓRIAS?

Scan
adutor
Schii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

O que Keima vai fazer sobre o pedido de Diana para procurar Deusas?
IRMÃS JÚPITER...
MINHA IRMÃ MAIS NOVA E A MAIS VELHA...
SE EXISTE UMA DEUSA DENTRO DA GAROTA QUE TINHA UM ESPÍRITO FUGITIVO QUE VOCÊ CAPTUROU
ENTÃO ELAS IRÃO LEMBRAR-SE DE VOCÊ!!
KATSURAGI-SAN...
INVESTIGUE AS HUMANAS QUE TINHAM ESPÍRITOS FUGITIVOS MAIS UMA VEZ.
INVESTIGAR... COMO EU DEVERIA FAZER ISSO?
2-B
"DE ALGUMA MANEIRA, VOCE LEMBRA QUE CAPTUREI VOCÊ?"
COMO SE EU PUDESSE PERGUNTAR ISSO.

1

Capítulo 81:

"Garota . Garoto"

Grande impacto!! Crônica das verdadeiras batalhas amorosas de captura, novo estágio começa!!!

2

VOCÊ NÃO DEVE TRATAR
ESSAS GAROTAS FRIAMENTE!!
A ENERGIA PARA UM DEUS É O AMOR.
SE VOCÊ FOR FRIO COM ELAS, E ELAS TIVEREM UMA DEUSA DENTRO DE SI, ELA FICARÁ FRACA.
MESMO ASSIM, NÃO QUER DIZER QUE VOCE DEVE SE APAIXONAR POR ELAS.
APENAS O SUFICIENTE!!
ENTENDEU?
VOCÊ TEM A TENRI...
TOTALMENTE COMPLICADO!!
CAÇAR ESPÍRITOS FUGITIVOS JÁ É PROBLEMÁTICO O SUFICIENTE,
COMO SE EU PUDESSE GASTAR MAIS TEMPO PROCURANDO DEUSAS!!
BEM, ENTÃO...
NESTE CASO, ISSO NÃO IRIA BENEFICIAR VOCE?
NÓS SOMOS AS QUE SELARAM O ANTIGO INFERNO.

QUANDO ESTIVERMOS TODAS JUNTAS... NÓS PODEREMOS SELAR TODOS OS ESPIRI-TOS FUGITIVOS NOVAMENTE.
COM ISSO, ESSE SEU TRABALHO IRÁ ACABAR E VOCÊ ESTARÁ LIBERADO, CERTO?
TCHAU ...
......
ISSO É VERDADE, MAS NÃO TEM SENTIDO QUANDO ESSA PROCURA POR DEUSAS É MAIS DIFÍCIL DO QUE A CAÇA AOS ESPÍRITOS FUGITIVOS...
DIGA!
V, VOCÊ CONHECE ALGUÉM QUE SAIBA TOCAR BATERIA?
NOSSA BANDA ATUALMENTE ESTÁ PRO-CURANDO POR ALGUÉM QUE SAIBA.

VOCÊ NÃO DEVE
TRATÁ-LAS FRIAMENTE!
NÃO SEI!!
NÃO ME PERGUNTE NADA.
......
ME ARRE-PENDO DE TE PER-GUNTAR ALGO!!
MORRA, BARATA!!
NÃO, SINTO QUE TANTO A CHIHIRO QUANTO A AYUME NÃO ESTÃO DIFEREN-TES DE ANTES.
OU... EU CONTINUO CERTO...
QUAL O PROBLE MA?
PARECE QUE
EU SOU MAIS ODIADO QUE ANTES...

DEPOIS DA ESCOLA.
CHIHIRO ESTÁ REALMENTE MUITO NERVOSA.
PORQUE ELAS AINDA NÃO ENCONTRARAM UMA BATERISTA, E MESMO COM O FESTIVAL DE DANÇA ESTANDO PERTO...
É IMPOSSÍVEL AGORA.
MESMO QUE ELAS ENCONTREM UM, RESTAM APENAS DOIS MESES. AS SESSÕES PARA TREINAR SÃO MUITO CURTAS.
SIIIM...
ENTRETANTO, ESSE PODE SER UM CASO DIFERENTE,
SE ELAS CONSEGUISSEM ENCONTRAR UM MEMBRO HABILIDOSO.
QUE TAL UM MEMBRO
DO CLUBE DE MÚSICA!?
ELES SÃO TODOS ESPECIALISTAS EM MÚSICA,
ENTÃO, PROVAVELMENTE HÁ ALGUÉM QUE SEJA HABILIDOSO COMO BATERISTA!!
6

EU VOU PARA O CLUBE DE MUSICA!!
......
VOCE É IDIOTA. ? O CLUBE DE MUSICA TAMBÉM ESTÁ SE PREPARANDO PARA O FESTIVAL DE DANCA.
NÃO TEM JEITO DE ALGUÉM ESTAR PREPARADO PARA O NEGOCIO E AINDA, NO MESMO DIA.

!!
ゾッ

KYAAH!!
GE!?
WAH,
WAH!
KYAAAH!!
OUCH. .
OWOWO-WO-WOW...
EU, EU REAL-MENTE SINTO MUITO PELO MEU MAU COMPORTA-MENTO!!
EU, EU PENSEI QUE NÃO HAVIA NINGUÉM AQUI...

O QUE...
VOCÊ ESTÁ FAZENDO COM MINHA FILHA!!
AH!! O PFP TRAVOU!
V, VOCÊ ESTÁ BEM!?
SENDO VIOLENTO COM A AMADA FILHA DA FAMÍLIA GOIDOU!!
QUE..
QUERIDA MÃE.
10
VOCÊ!! VOCÊ ESTÁ PREPARADO PARA ENTREGAR SUA VIDA!?
YUI-SAN, O QUE ESTE HOMEM FEZ A VOCÊ? EU PUDE VER CLARAMENTE QUE ELE ATACOU VOCÊ. VAMOS CHAMAR A POLICIA IMEDIATAMENTE. E TAMBÉM UM DOUTOR!! TACHIBANA-SENSEI DEVE VIR.
NÓS APENAS TROMBAMOS UM NO OUTRO

EU REALMENTE .. NÃO ACREDITO NISSO!! QUE UMA BESTA ORDINÁRIA COMO ESTA PODERIA VIR A ESTA ESCOLA!! EU NÃO SABIA DISSO!!
EU SOU A VÍTIMA.
É POR ISSO QUE DISSE ISSO ANTES ESCOLA SÓ PARA GAROTAS SERIA MELHOR DO QUE AS MISTAS, YUI-SAN!! AQUELE DIRETOR!! ELE MENTIU PARA NÓS ENQUANTO CONVERSAVA!! "EU IREI PREPARAR O MELHOR AMBIENTE!!" SUA MISSÃO, COM CERTEZA ERA RECEBER DOAÇÕES DA FAMÍLIA GOIDOU. NÓS TEREMOS QUE DISCUTIR ISSO.
EI, ESCUTEM...
E...
YUI!!
YUI!! NÓS FICAMOS SABENDO!!
É VERDADE QUE VOCÊ VAI SAIR DO CLUBE!?
AH..
BEM, BEM. HONORÁVEIS MEMBROS DO CLUBE DE MUSICA!!
ESSE É EXATAMENTE O CASO!!
ULTIMAMENTE, MINHA FILHA TEM ESTADO MUITO OCUPADA,
COMO PODEM VER PELAS SUAS ROUPAS, ELA ESTÁ PREOCUPADA COM OUTRAS FORMAS DE TREINAMENTO.

MINHA FILHA YUI DISSE QUE GOSTARIA DE PARAR COM SUAS ATIVIDADES DE CLUBE...
ENTÃO, ESSAS SÃO AS CIRCUNSTÂNCIAS.
......
VERDADE, YUI!?
VOCÊ NÃO VAI TOCAR NO FESTIVAL DE DANÇA!?
... EU. .
EU, REALMENTE NÃO TENHO PALAVRAS PARA PEDIR DESCULPAS...
EI!! O QUE IREMOS FAZER SOBRE A BATERIA, JÁ QUE VOCÊ NÃO VAI ESTAR MAIS AQUI!?
ENTÃO, NOS DESCULPEM, MAS ESTAMOS DE SAÍDA!!
AGORA, VAMOS.
KAMI-NII-SAMAAAA

LUUH
EU FUI AO CLUBE DE MÚSICA, MAS NÃO ADIANTA
É CLARO
MAS TINHA UM!
UM GÊNIO! UMA BATE-RISTA!!
MAS ESSA GAROTA...
É EXTREMA-MENTE OBRIGADA PELA FAMÍLIA!!
A GAROTA É SENHORITA DE UMA FAMÍLIA EXTREMA-MENTE RICA...
SUA FAMÍLIA É CHATA E ELA NÃO PODE MAIS PRATICAR... TODOS NO CLUBE DE MÚSICA
ESTÃO COM PROBLEMAS TAMBÉM POR CAUSA DISSO ...
......
EU NÃO POSSO CONVIDAR UMA PESSOA ASSIM
HUN

NOSSAAA, É UMA ESCOLA BEM ESTRANHA, NÉ
EU ME PERGUNTO SE ELES NÃO PODERIAM AGIR MAIS CALMAMENTE, NÃO É, YUI-SAN?
BEM, QUE TAL IRMOS PARA CASA?
ESTAVA QUIETO.
ATÉ O MOMENTO EM QUE VOCÊ APARECEU.

......
O QUE!? QUAL É A DESSE COMPORTAMENTO!!
EU QUERO VER SEUS PAIS!!
BOM TRABALHO, YUI-SAN.
VOCÊ SE ESFORÇAVA MUITO PRATICANDO QUE PERDEU A NOÇÃO DO TEMPO, E AGORA É TARDE...

BEM VINDA, YUI!
BEM, QUE TAL SERVIREM NOSSA COMIDA!!
OH, VOCÊ ESTÁ EM CASA HOJE...
SENHORITA... VOCÊ GOSTARIA DE BEBER ALGO ANTES DO JANTAR?
アハハハ

PRO-PRIE-DADE DOS GOIDOU...
EU VOLTEI, QUERIDO PAI, IRMÃ
A FAMÍLIA COM A HISTÓRIA MAIS ANTIGA, É DE MAIJIMA...
JÁ FAZ UM BOM TEMPO DESDE QUE A FAMÍLIA NÃO SE REUNIA PARA
YUI!! RÁPIDO, SENTE-SE!
E, EU SOU...
O BANCO NARUSAWA ESTÁ FALINDO
NÃO ADIANTA, TIVEMOS QUE TOMAR CONTA DAQUELE LUGAR.
A FILHA DE QUE ELES SE ORGU-LHAM...
YUI NÃO PARECE MUITO ALEGRE.
É NATURAL, POIS HOJE ELA SE ENCONTROU COM UM HOMEM HORRÍVEL!
YUI SERÁ ALGUÉM QUE FICARÁ NO TOPO FUTURA-MENTE
AVISE-ME CASO VOCE TENHA UMA ESCOLA MELHOR EM MENTE
NÃO HÁ PROBLEM A ALGUM, QUERIDO PAPAI...
EU NÃO TENHO MOTIVO ALGUM PARA ESTAR DES-CONTENTE COM ALGO.

VEJA SÓ, EU DISSE A ELA PARA SAIR DE SUAS ATIVIDADES NO CLUBE. EU PENSO EM ENSINAR ELA COMO UTILIZAR MELHOR SEU TEMPO..
CERTO, YUI-SAN?
EXATAMENTE COMO A MAMÃE FALOU.
ESTUDAR E TREINAR SÃO MAIS IMPOR-TANTES QUE ATIVIDADES DO CLUBE.
YUI É REALMENTE UMA BOA MENINA!
PERFEITO!!
ELA NUNCA ME DEIXA ENVERGO-NHADO, NÃO IMPORTA ONDE!
EU IREI RETI-RAR-ME POR UM INSTANTE.
OH, VAI AO BANHEI-RO?
NÃO ESTÁ SE SENTINDO BEM? ESTÁ BEM, YUI-SAN?
しず
しず

COMO ERA DE SER ESPERADO É IMPOSSÍVEL PROCURAR POR DEUSAS...
EU ESTOU REAL-MENTE SOBRE-CARREGADO COM PERSEGUIÇOES AOS ESPÍRITOS FUGITIVOS.

Scan
radutor
Schiii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

DESTA VEZ, O PORTADOR DE UM ESPÍRITO FUGITIVO É GOIDOU YUI-SAN.
A FILHA MAIS NOVA DA FAMÍLIA GOIDOU. A FAMÍLIA MAIS ANTIGA NA HISTÓRIA DA CIDADE MAIJIMA
VAMOS PARA A ESCOLA, YUI-SAN.
SIM, QUERIDA MAE
FLAG.82
僕と彼女の目×目
SEU TUTOR VIRÁ HOJE A TARDE, ENTÃO POR FAVOR, VOLTE RAPIDAMENTE PARA CASA.
SIM, QUERIDA MÃE.
AH, QUE TEMPERATURA AGRADÁVEL NÓS TEMOS HOJE. NÃO CONCORDA, YUI-SAN? LOGO DURANTE A FESTA TIVEMOS UMA CHUVA FORTE TODOS TIVERAM QUE IR EMBORA

AH, QUERIDA YUI-SAN. VOCÊ AINDA CARREGA AS BAQUETAS COM VOCÊ?
SHEESH, VOCÊ NÃO SAIU DO CLUBE DE MÚSICA?
ELAS SÃO PESADAS, ENTÃO DEIXE-AS AQUI.
EU IREI DEIXÁ-LAS COM VOCÊ.
É VERDADE...
EU APENAS PENSEI EM LEVÁ-LAS.
AHAHA...
2
Capítulo 82:
Eu cara a cara com a garota.
A caçada pela dama rica, começa!

ENTENDO, ESTAS SÃO AS CIR-CUNSTÂN-CIAS DELA.
PARECE QUE VAI SER DIFÍCIL SE APROXIMAR COM A MÃE DELA POR PERTO
BEM...
IREI DAR UM JEITO
DE TERMINAR A CAÇADA AINDA HOJE!!
WAHAA, SÉRIO?!
MAS VOCÊ DISSE ISSO DA OUTRA VEZ, E ISSO SE TORNOU PRO-BLEMÁTICO...
ISSO É UMA CONFIGURAÇÃO QUE VOCÊ ENCONTRA EM UM JOGO PRÉ-HISTÓRICO.
A FAMÍLIA GOIDOU TEM MUITAS TRADIÇÕES.
YUI-SAN ESTÁ SEMPRE SOBRE CONSTANTE PRESSÃO POR CAUSA DE SUA CASA E FAMÍLIA.
E ELA NÃO PODE DEIXAR SSO DE LADO.
SE ELA FOSSE CONTRA, ELA NÃO PRECISARIA SAIR DO CLUBE.
NÓS ARRU-MAREMOS TUDO, DES-TRUINDO A CASA DELA!!
EU VEJO, ENTENDO!!

ONDE EU DEVO COMEÇAR COM A DES-TRUIÇÃO?
EI, VOCÊ. O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO COM A MANSÃO!?
ASSIM É MUITA PERDA DE TEMPO E TAMBÉM MUITO ARRISCADO.
NÓS IREMOS PEGAR UM DESVIO.
ENTÃO, O QUE IREMOS FAZER?
É MAIS CONFORTÁVEL
TER A CASA DESTRUÍDA.
EU JÁ FIZ OS PREPARATI-VOS ONTEM.
EEH!?
Sala de música 01
DEPOIS DA AULA.

EU QUERIA TOCAR DURANTE O FESTIVAL DE DANÇA...
EU ESTAVA... REALMENTE QUERENDO ISSO...
YUI!!!!!
O QUE HOUVE?
COMO, COMO? SAUDADES DO CLUBE?

5

AH!! VOCÊ DEVE ESTAR PENSANDO QUE AO SAIR DO CLUBE, VOCÊ CAUSOU PROBLEMAS?
FICARÁ TUDO BEM!
NÓS TEMOS UMA GAROTA DO PRIMEIRO ANO QUE IRÁ TOCAR A SUA PARTE.
ELA É RUIM, INFELIZMENTE!
É ISSO ENTÃO...
BEM, ENTÃO NÃO PRECISO MAIS ME PREOCU-PAR...
FAÇAM O SEU MELHOR DURANTE O FESTIVAL DE DANÇA...
VOCÊ TAMBÉM, YUI.
TORNE-SE UMA GRANDE E RICA DAMA.
MESMO ASSIM, FUI MUITO FELIZ NO CLUBE...
EU NÃO POSSO MAIS VOLTAR PARA LÁ...
PORQUE EU NÃO DISSE QUE GOSTARIA DE CONTI-NUAR...
EU DEVIA TER FALADO...
MAS, É IMPOSSÍVEL...
NÃO TEM JEITO DE MINHA MÃE ME OUVIR...

IDIOTA...
MAMÃE, SUA IDIOTA...
YUI, SUA IDIOTA...
KYAAH!!
UWAH!!
KYAH!!
WAH!!
AH,
EU,
EU SINTO MUITÍS- SIMO!!
EU... EU ESTAVA DISTRA- ÍDA...

VOCÊ NOVAMENTE...
OH QUERIDA,
VOCÊ É REALMENTE UMA GAROTA INCRÍVEL...
A, A PESSOA DE ONTEM.
ME, ME DESCULPE...
EU VENHO ESBARRANDO EM VOCÊ VÁRIAS VEZES..
AH, ISSO É MAL...
MA, MAMÃE, O QUE EU DEVO FAZER...

NOS DOIS
CAINDO DUAS VEZES SEGUIDAS.
TEMOS UM DESTINO INTRIGANTE!
EH?
CO...
COMO?
AH.
OPS. .
CHAMAR ISSO DE DESTINO PODE TER SIDO EXAGE-RADO, TALVEZ?
ESTÁ INDO TUDO BEM ATÉ AGORA,
SEJA DISCRETO, DISCRETO...!
PARA FAZER A YUI SE AFASTAR DE SUA CASA,
EU NÃO PRECISO ME APROXIMAR DE SUA CASA.
É MELHOR SE EU ME TORNAR UMA EXIS-TÊNCIA MAIS IMPOR-TANTE.
DO QUE SUA FAMÍLIA.

9

ISSO NÃO PRECISA DURAR MUITO...
APENAS UMA GRANDE EXPERIÊNCIA E A YUI IRÁ MUDAR!!
AQUI, SUA BOLSA
MUITO OBRIGADA.
AS COISAS QUE A YUI NÃO PODIA FAZER ATÉ AGORA...
ELAS SE TORNARÃO POSSÍVEIS, SE ELA TIVER UM CAVALHEIRO AO SEU LADO!!.
VOCÊ GOSTA...
DE TOCAR BATERIA?
HA?
SIM...
EU REALMENTE GOSTO...
FOCO!!
EU NÃO SERIA CAPAZ DE REPETIR ESSE EVENTO!! (TROPEÇAR COM ELA TRÊS VEZES VAI PARECER MUITO SUSPEITO.)
PORQUE
VOCÊ PARECIA...
UM... ANJO ONTEM...

QUAIS MÚSICAS VOCÊ GOSTA DE OUVIR
QUANDO ESTÁ TOCANDO?
ISSO SEMPRE ME INTERES-SOU...
ENTÃO, EU FIQUEI SURPRESO EM CONHECER...
N/T: MO-MO-MONSTER KILL... KILL... KILL...!
VOCÊ NOVAMENTE!!
QUE... QUERIDA MÃE!!
NA PRÓXIMA VEZ QUE VOCÊ SE APROXIMAR DA YUI, VOU TE JOGAR NO MAR DE MAJIMA!!

NA PRÓXIMA VEZ QUE NOS ENCONTRAR-MOS, ME DEIXE OUVIR...
O SOM. . DO SEU CORAÇÃO..
OK?
AGORA VAMOS PARA CASA, YUI-SAN!!
SI, SIM...
12
SUA BESTA SELVAGEM!
N/T: DOUBLE KILL!
NOITE
HOUVE ALGUM INCÔMODO NOVAMENTE, CERTO?
NÃO, FOI OTIMO.
É MELHOR DEIXAR AS COISAS ASSIM POR ENQUANTO E RESOLVÊ-LAS MAIS TARDE.

*N/T: OLHAAAAA!

*N/R: JÁ É UM FAZ TEMPO, SENDO "PAGO" PELO INFERNO. XD

MI... MINHA CABEÇA DÓI...!
É PORQUE VOCE CAIU E FOI CHUTADO
EU CHEGUEI NESSE PONTO...
EU VOU ESPERAR UM POUCO E DEIXA-LÁ PENSANDO EM MIM...
N/T: AH! SÓ 'SSO'? PARA! HUMPH, MARCA.
ESSA PESSOA...
PERGUNTO-ME QUEM ERA ELE...
NOSSA... MAS QUE GAROTO ESTRANHO HOJE!!
EU REALMENTE JULGUEI MAL AS PESSOAS DESSE COLÉGIO. EU IREI FALAR COM SEU PAI, E IREMOS VER UMA ESCOLA MELHOR PARA VOCÊ.
14

ESTAVA TUDO BEM ATÉ VOCÊ APARECER.
ELE FALOU DAQUELE JEITO COM A MAMÃE. QUE PESSOA DESAGRADÁVEL...
MAS, DO OUTRO LADO, UM ELEGANTE CAVALHEIRO...
PERGUNTO-ME SE POSSO ENCONTRÁ-LO NOVAMENTE...
AH... DE ALGUM JEITO...
MINHA CABEÇA ESTÁ VIAJANDO...
BEM, VAMOS ENTÃO.
NII-SAMA, VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO MAL??
VAMOS PARAR POR HOJE.
NÃO!
YUI-SAN!! QUAL É O PROBLEMA?
ESTÁ SENTINDO-SE BEM!?

NII-SAMAAAA!?
KAMI-NII-SAMAAAA!!
YUI-SAN!!
O QUE HOUVE!?
MAMÃE! NII-SAMA DESMAIOU.
CHAME UM MÉDICO!!
NÃO TEM NINGUÉM!?

EU ESTOU BEM...
SÓ ESTOU ME SENTINDO UM POUCO TONTO...
DROGA!! É PORQUE AQUELA MÃE ME CHUTOU!!
NÃO HÁ MOTIVO COM QUE SE PRE-OCUPAR.
QUERIDA MÃE ..
ELSEE!!
NÓS VAMOS PARA A CASA DA YUI!!

EH!?
Eh? Eh? Eh~~~!?
AH?
O QUE?
O QUE ACABOU DE ACONTECER!?

Scan
radutor
Schii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

YUI-SAN!!
VOCÊ ESTÁ BEM!?
Um desastre imprevisível aconteceu!!
FLAG.83 とりかへばや
YU... YUI-SAN ...?
ONDE ESTOU?
UM MINUTO ATRÁS...
EU ESTAVA EM CASA, JUNTO DA ELSEE...
HUH?
ESSA MULHER, SE ME LEMBRO, É A MÃE DA YUI
OKAMOTO!! RÁPIDO E CHAME UM MÉDICO!!
MAS NÃO O DO SEGUNDO DISTRITO!! ELE É UM CHARLATÃO, E NÃO CHAME O ANTERIOR TAMBÉM.
SE ACALME!!
!?

Capitulo 83:
O desafio

NII-SAMA, VOCE ESTÁ EXAUSTO.
VAMOS PARAR COM A IDA NA CASA DA YUI-SAN HOJE.
EH...?
ONDE ESTOU...?
KYAAAAH
QUE... QUEM SÃO VOCES...?
ONDE MAMÃE ESTÁ...?
MAMÃE...
?? ?
Sim, você ligou para o Café do Vovô, a pessoa com quem deseja falar...

Elsee, você pode me ouvir?
Atenda ao telefone, Elsee.
Elsee, atenda!!
SIM...
QUEM É VOCÊ?
SOU EU,
KEIMA!!
EH!?
Sem perguntas!!
Não tenho muito tempo, então apenas preste atenção!!
4
YUI-SAN, ONDE VOCÊ FOI?
O QUE HOUVE COM ESSA MENINA...
Me diga como o Keima daí se comporta!!
O que está fazendo!?
EH?
AH,
UMM...

BEM DELICADO
Pergunte o nome daquela pessoa!!
!?
SI, SIM...
QUAL O SEU NOME!?
AH
YU,
YUI...
GOIDOU YUI...
YUI!?
ÓCULOS!?
ENTENDI,
DE ALGUM JEITO

YUI E EU,
TROCAMOS DE CORPOS!!
Pegue a Yui e venha até a porta da frente da mansão da família Goidou!!
Imediata-mente!!
Slam!
EI, ELSEE, AQUI, AQUI.
NII-SAMA!!
NII-SAMA, CERTO!?

KE, KEIMA-SAN É A PESSOA COM QUEM EU CAI JUNTO DAS ESCADAS DURANTE O INTERVALO, CERTO!?
PORQUE TROCAMOS DE CORPO!?
COMO SE EU SOUBESSE!!
ELSEE.
ISSO É, PROVAVELMENTE, CULPA DO ESPÍRITO FUGITIVO.
EH!!
7
A VIDA DE DAMA DA YUI DEVE SER TÃO ESTRESSANTE QUE...
MISTUROU-SE AO EVENTO QUE CRIEI,
COM ISSO, O ESPÍRITO FUGITIVO ATENDEU AO PEDIDO DE AJUDA DA YUI E ATIVOU A TROCA...
HMM...
EU ENTENDO A SITUAÇÃO.
HOJE A NOITE, USAREI UM MODO DEFENSIVO.
VAMOS PARAR POR HOJE.
VOCÊ NÃO PODE..!!
EU ESTAREI COM PROBLEMAS ASSIM!!
EU TAMBÉM ESTOU ENCRENCADO, MAS NÃO HÁ NADA A SE FAZER.

YUI-SAN!!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO!?
AAH!! ESSE GAROTO!!
QUERIDA MÃE!!
MÃE!!
8
FIQUE LONGE DA YUI!! SEU INSETO INFELIZ!!
POLICIA!! CHAME A POLICIA, OKAMOTO!!
RÁPIDO E FUJAM!

YUI-SAN!! QUAL O SIGNIFICADO DISSO!?
ISS... ISSO NÃO QUER DIZER QUE VOCÊ ESTÁ SE ENCONTRANDO COM ESSE GAROTO, CERTO!?
NÃO É NADA, QUERIDA MAMÃE.
EU IREI TOMAR UM BANHO E EM SEGUIDA IREI ME DEITAR.
OH...
O KEIMA REALMENTE ESTÁ BEM?
ELE ESTÁ BEM, NII-SAMA APENAS...
ESTÁ SE COMPORTANDO UM POUCO DIFERENTE POR CAUSA DE SUA EXCESSIVA JOGATINA.
A desculpa do desajeitado
O... OH?
ISSO... ISSO É UM POUCO ESTRANHO...

EU ME TORNEI UM HOMEM...
POR QUE ISSO ESTÁ ACONTECENDO...
AH, VOCÊ ME SURPREENDEU.
POR FAVOR, FIQUE AQUI DURANTE A NOITE.
S... SINTO MUITO PELOS PROBLEMAS..
S... SINTO MUITO PELOS PROBLEMAS...
EH!?
EU, EU TEREI QUE RECUSAR
EM TOMAR BANHO.
P, POR FAVOR, NÃO SE PREOCUPE COMIGO.
もじ
もじ
WAH, É UM POUCO MEDONHO.
AAH... PARECE QUE... ESTOU FICANDO ESTRANHO...

PERGUNTO-ME O QUE AQUELE GAROTO ESTÁ FAZENDO...?
ELE, COM CERTEZA, FICARÁ ANSIOSO...
PLACA: BANHEIRO
浴場
EU .. EU NÃO POSSO OLHAR!!
P, PORQUE ESSE CORPO É DE OUTRA PESSOA...
ESSE É...
O CORPO DE UMA MULHER...

BRANCA, MACIA... FAZ MEU CORAÇÃO ACELERAR...
EU...EU...
PARECE QUE FIQUEI ACOSTUMADO EM VER ISSO NOS JOGOS QUE ESSE SENTIMENTO PARECE MAIS COMO SEGUNDA NATUREZA AGORA.
ERA O QUE EU COSTUMAVA PENSAR, MAS...
BEM, NÃO É COMO NOS JOGOS...
MAS, PEITOS SÃO REALMENTE PESADOS.
<SQUEEZE>
É SIM. NÃO É.
NÃO É. É SIM.
BRINCADEIRA
<SHINE>
PERGUNTO-ME SE COMETI UM ERRO PLANEJANDO ESSA CAPTURA...
MAS O DESENVOLVIMENTO DESSA FANTASIA FOI INESPERADA.

......
ISSO NAO É BEM
UM DESENVOLVI-MENTO RUIM
TENTEI PENSAR EM ALGO DURANTE A NOITE, MAS
MESMO ASSIM

NADA VEIO EM MENTE,
TEREMOS QUE FICAR ASSIM DURANTE UM TEMPO.
NADA VEIO EM MENTE...
BEM, VAMOS VOLTAR.
ISSO É IRRES-PONSÁVEL
EU NÃO SEI DE NADA SOBRE O DIA-A-DIA DE UM HOMEM...
......
U .. UMM... ANTES DISSO...
TEM ALGO QUE EU GOSTARIA DE PERGUN-TAR...
HM?
ER...
. . DESDE ONTEM... EU NAO TENHO FEITO "AQUILO"
14
COMO VOCÊ USA O BANHEIRO!?
PO... PORQUE..
EU NÃO SEI COMO HOMENS... FAZEM ISSO...
FIQUE A VONTADE
UMA MANGA COM MUITAS CENAS EM BANHEIROS.
NA PORTA: LIMPANDO

MA.
MAS...
NÃO HÁ UM ÚNICO JEITO DE SE FAZER ISSO!!
VOCÊ PODE FAZER ISSO COMO UMA MULHER, NÃO TEM DIFERENÇA!!
......
EU VOU PODER VER AQUILO, QUANDO EU TIRAR AS CALÇAS
MULHERES, ASSIM COMO HOMENS, NÃO PODEM FAZER ISSO SEM TIRAR AS CALÇAS!!
SNIFF
SNIFF...
EU QUERO VOLTAR...
EU QUERO... VOLTAR PARA CASA...

FICARÁ TUDO BEM.
NÓS, CERTAMENTE, SEREMOS CAPAZES DE VOLTAR AO NORMAL.
SINTO MUITO...
VOCÊ ESTÁ NA MESMA SITUAÇÃO...
EU VOU AGUENTAR ISSO...
ATÉ O DIA EM QUE VOLTARMOS AO NORMAL...
16
ESTOU SOBRE SEUS CUIDADOS...
KEIMA-SAMA...
SAMA?

ENTÃO ...
EI, KATSURAGI!! ESSA DOEU!!
OLHE PRA FRENTE QUANDO ANDA!
AH... SINTO MUITÍSSIMO...
ESTAVA DESATENTO...
POR FAVOR, ME DESCULPEM.

NO INÍCIO, EU PRETENDIA FAZER COM QUE A YUI TIVESSE ALGUMAS EXPERIENCIAS ÚNICAS...
TALVEZ EU DEVA ACEITAR ISSO COMO UM DESENVOLVIMENTO AFORTUNADO*.
NOTA: AFORTUNADO, DE SORTE.
18
ENTÃO, ISSO ALI...
Kami-sama não foi afetado!?
VAMOS FAZER OS PREPARATIVOS, HUH...

Scan
Tradutor:
Schiii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

CHOCANTE!! DESTA VEZ, O PORTADOR DE UM ESPÍRITO FUGITIVO É GOIDOU YUI-SAN,
E TROCOU DE CORPO COM KAMI-NII-SAMA!!
Eu sou ela, e ela é... O desenvolvimento continua!!
QUERO EVITAR QUALQUER OUTRO EVENTO PERIGOSO ANTES QUE ISSO FIQUE PIOR.
VAMOS MANTER ISSO EM SEGREDO, E CONTINUAR VIVENDO DE ACORDO COM NOSSOS CORPOS.
APENAS FAZENDO ISSO, PODEMOS EVITAR O CAOS!!
SI, SIM, ENTENDO...
ESTOU SOBRE SEUS CUIDADOS.
KEIMA-SAMA.
EU JÁ FALEI, PARE COM ESSE "SAMA"!
AJA COMO EU!!
COM ISSO...
FLAG.84 プリティフェイシス

Capítulo 84:
Rosto Bonito

MESMO QUE ELE DIGA PARA COMPOR-TAR-SE COMO ELE...
EU NÃO SEI NADA SOBRE O KEIMA-SAMA NO FIM DAS CONTAS...
DIA DA YUI
MAS, QUANDO VOCE FAZ ISSO...
EU NÃO POSSO CAUSAR PROBLEMAS PARA O KEIMA-SAMA.
ISSO ACON-TECE
PORQUE O KEIMA-SAMA... TEM UMA APA-RÊNCIA INTELI-GENTE...
ELE, SEM DÚVIDA, É UM EXCELENTE ALUNO, DEVE TER O RESPEITO DE TODOS.
OS SENTI-MENTOS DO PERSONA-GEM PRIN-CIPAL, ESCRITOS NA PÁGINA 176,
SE ALGUÉM SOUBER SOBRE ELES, NÃO IMPOR-TA QUEM, RESPONDA
SIM, SENSEI!!

O "AMIGO" PRESENTE NA HISTÓRIA DO PERSONAGEM PRINCIPAL É REFERENTE À APARÊNCIA DO GATO.
ELE IRÁ MUDAR SUA IMAGEM CORRUPTA ENQUANTO CUIDA DE SEU AMADO GATINHO.
COMO FOI MINHA RESPOSTA?
UMA RESPOSTA ESPLÊNDIDA, KATSU-RAGI!!
AH... FICO FELIZ...
ENTÃO? POR QUÊ? ISSO É ALGUM NOVO TIPO DE PERSEGUIÇÃO, HMM?
AAAAAGH*!
M, MESMO QUE TENHA RESPONDIDO CORRETA-MENTE, POR QUÊ ..!?
SERÁ QUE EU FIZ ALGO ERRADO...
NII-SAMA.
PARECE QUE A YUI-SAN ESTÁ TENDO ALGUNS PROBLEMAS PARA SE COM-PORTAR COMO O NII-SAMA.
TARDE DE KEIMA.

*N/T: EYE KILL!

EU SOU UM EXCELENTE ALUNO?
JULGANDO PELOS SEUS ATOS, É UMA CONFUSÃO DELA.
NOSSA,
MESMO FICANDO FORA, IRÁ ESTRAGAR AS COISAS.
ISSO FICARÁ PROBLEMÁTICO SE ELA NÃO AGIR COMO EU.
YO
YUI-SAN NÃO COMPRA JOGOS!!
MAS, É BOM QUE A YUI TENHA ALGUNS PROBLEMAS.
EH?
YUI-SAN SEMPRE VIVEU SEGUINDO AS ORDENS DA MÃE DELA.
ELA NÃO VIVIA PELA SUA PRÓPRIA VONTADE, CERTO?
BEM, COM A AVENTURA DE SER UMA DAMA, TEREI UM TEMPO AGRADÁVEL.
ESTOU INDO BEM NA FAMÍLIA GOIDOU.

YUI-SAN!! ESTAVA PROCU-RANDO POR VOCÊ!!
EU FALEI QUE IRIA BUSCÁ-LA NA ESCOLA, E MESMO ASSIM VOCÊ VOLTOU POR CONTA PRÓPRIA!
O QUE VOCÊ FAZ EM UM LUGAR ESTRANHO COMO ESSE!?
SINTO MUITO, QUERIDA MÃE.
TINHA... ALGUNS GALGES QUE EU QUERIA, NÃO IMPORTA COMO.
QUE BESTEIRA VOCÊ ESTÁ DIZENDO!?
NÓS VAMOS PARA CASA!!
JOGO, JOGO, JOGO, JOGO!!
YU, YUI-SAN, O QUE HOUVE!?
ESTOU MAIS PREOCUPADA COM VOCÊ

NT: MIRIN É UM SAKÊ DOCE, GERALMENTE UTILIZADO COM PROPÓSITO CULINÁRIO
A LULA COZIDA DA MAMAE ESTÁ DELICIOSA!!
EH! VERDADE,
FIM DE TARDE DA YUI
MESMO SENDO FEITO POR MIM,
EU ACHO QUE SOU UM DEUS NO QUESITO USAR MIRIN*.
A DEUSA DO MIRIN!!
......
NT: ELA USA UM PRONOME DE TRATAMENTO NEUTRO PARA "EU", QUE NÃO É O ESTILO DO KEIMA.
O QUE TEREMOS NA TV HOJE?
JANTAR EM FAMÍLIA...
TALVEZ TENHA ALGO QUE EU GOSTE.
AGORA QUE PARO PARA PENSAR NISSO, FAZ BASTANTE TEMPO DESDE QUE EU COMO ALGO PREPARADO... PELA MINHA MÃE...
PAPAI... TAMBÉM NUNCA ESTÁ EM CASA.
ELA PERCEBE O ERRO E CORRIGE UTILIZANDO "BOKU", QUE É PARA HOMENS, MAS NÃO AO ESTILO DO KEIMA. ?
ESTÁ DELICIOSO...
?
ESTÁ TÃO SABOROSO, EU...
EU . ESTOU IMPRES-SIONADO.

MA, MAMÃE!?
UNG H.
AGUENTE FIRME!
DE ALGUM JEITO, PARECE QUE QUALQUER PALAVRA QUE SAI DA MINHA BOCA, TEM UM EFEITO DESTRUTIVO...
Parece que sim
EU TENHO DE FAZER O MELHOR PARA FICAR PARECIDO COM O KEIMA-SAMA...
Está tudo bem se você não fizer.
NOITE DO KEIMA.
YUI-SAN, JANTAR!
VOCÊ PODE ME OUVIR?
POR QUE ELA NÃO ESTÁ SAINDO DO SEU QUARTO!?
YUI-SAN!! VOU ABRIR A PORTA!!

BOM, O QUARTO É ESPAÇOSO E EU TENHO VÁRIOS MONITORES. ISSO É ÓTIMO!!
EU... EU NÃO ENTENDO A YUI-SAN...
ONDE MINHA QUERIDA YUI ESTÁ!?
BEM... COM ISSO, POSSO FAZER UM POUCO DE PRESSÃO NA MAE.
SERÁ QUE EU DEVO REINICIAR A BOA RELAÇÃO ENTRE MÃE E FILHA...?
MESMO ASSIM, ESSA VIDA NÃO É TAO RUIM.
O FORNECIMENTO DE ENERGIA AQUI É ÓTIMO!
DESSE JEITO...
......

E OUTRO DIA SE PASSOU...

DEPOIS DA AULA.
KEIMA-SAMA
AH, QUE BOM.
EU NÃO ESPERAVA ENCONTRAR COM O KEIMA-SAMA...
E..
COMO ESTÁ SE SENTINDO?
NOS ÚLTIMOS TRÊS DIAS, EU... NUNCA ESTIVE TÃO EXAUSTA.
ISSO VALE PARA NÓS DOIS.
MAS DE ALGUM JEITO...
ISSO PARECE QUE SAIU DE UM FILME, NÃO É...
AH, DESCULPA!!
EU, SEM QUERER...
POR QUANTO TEMPO... NÓS FICAREMOS DESSE JEITO...

TALVEZ,
SEJA PARA O RESTO DE NOSSAS VIDAS.
EH...
ISSO... ISSO SERIA...
BEM RUIM...

12

game entertainment shop
... ISSO É RUIM.
YUI ESTÁ EM UM ESTADO INDESEJÁVEL.
EH!?
ESSA SENSAÇÃO ATÉ QUE É BOA?
SER IDOLATRADO PELA MÃE DE MANHÃ E BRINCAR NO CAFÉ DA MANHÃ...
NÃO ISSO!!
EU NÃO LEVEI MUITO A SÉRIO OS SENTIMENTOS DA DAMA.
EU ESPEREI ATÉ QUE O MOMENTO CHEGASSE AO LIMITE EM LEVARMOS A VIDA UM DO OUTRO, MAS
NÓS DEIXAMOS ESSE LIMITE ESCAPAR!!
MESMO QUE ELA QUISESSE TANTO VOLTAR AO NORMAL, O DIA ANTES DE ONTEM...
AGORA, ESSE NÃO É MAIS O CASO...

AQUELA YUI,
ESTÁ PENSANDO QUE A SITUAÇÃO ATUAL É BOA!!
DESSE JEITO, O ESPÍRITO FUGITIVO NÃO IRÁ SAIR!
EU SEREI MULHER PARA SEMPRE, ENQUANTO A YUI NÃO QUISER VOLTAR PARA SEU CORPO ORIGINAL!
AW AH.
NÃO SEJA GENTIL COM A YUI!!
FAÇA-A SENTIR-SE INCONFORTÁVEL!!
OK.
O QUE ACONTECEU... EU NÃO ESTOU SENDO CUIDADOSO O SUFICIENTE!!
MINHA MENTE NÃO ESTÁ FUNCIONANDO DIREITO...
... PERGUNTO-ME SE É CULPA DESSE CORPO ..
ELES SÃO PESADOS... O QUE IMPORTA É.
?

JOGOS OTOME SÃO JOGOS DIRECIONADOS AO PÚBLICO FEMININO. YUI, PROVAVELMENTE CHAMARIA ESTES DE JOGOS BISHOUNEN.
HUH... SEMPRE TEVE...
UMA PRATELEIRA ASSIM NESSA LOJA?
SERA QUE ELES COLOCARAM?
NA PLACA JOGO OTOME*
乙女ゲーム
UM JOGO OTOME!?
UM JOGO AMOROSO PARA GAROTAS!?

AH, PERIGOSO, PERIGOSO.
EU ENTREI NO MUNDO DAS TREVAS!!
NT: SEI... ACREDITO, SR.KEIMA.
A VIDA TODA...
ISSO É UM PROBLEMA...
MAMÃE...
PERGUN-TO-ME O QUE ELA ESTÁ FAZENDO...
16

EM. . ONDE ESTÁ A EL?
ELA ESTÁ OCUPADA COM ALGO, E VIRÁ DEPOIS!!
O QUE ACHA DA MÚSICA DO CLUBE?
NÓS TERMI-NAMOS ISSO À TEMPO, ENTÃO TEMOS UM TEMPO LIVRE
MÚSICA...
ELES ESTÃO...
TOCANDO MÚSICA!!

ELES ESTÃO
TOCANDO MÚSICA!!
Na próxima, um desastre!?
乙女ゲーム
PLAYFIELD.3

The World God Only Knows
Scan
Tradutor:
Schiii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

KA...
KATSURAGI..?
O QUE VOCÊ QUER!?
Yui, no corpo de Keima, vivendo a vida dele.
FLAG.85 ティ♂ トリックスター
Desse jeito
AH...
O PRIMEIRO "EU" UTILIZADO SAI COM "WATASHI"
EU VIM, POIS CONSEGUIA OUVIR A MÚSICA DA BANDA DO LADO DE FORA..
EU... EU...
EU ESTAVA PENSANDO SE EU POSSO FICAR AQUI E ESCUTAR
O SEGUNDO "EU" PRONUNCIADO SAI COMO "ORE".
Este encontro!?

CONTINUANDO...
YUI-SAN E KAMI-NII-SAMA, QUE TROCARAM DE CORPO.
O QUE?
O QUE ELE ESTÁ PLANEJANDO?
VOU CHEGAR ATRASADA PARA O ENSAIO DA BANDA.
Capítulo 85:
Cintilante Brincalhão

2

Essa situação ficou mais complicada!
O clímax no arco da Goidou Yui!!
PLAY FIEL
PLAY FIELD 3

UM JOGO OTO, OTOME...
UM JOGO PARA GAROTAS, ONDE VOCÊ SE APAIXONA POR GAROTOS, HUH...
GirlsSide
Q, QUE ESTUPIDEZ!!
POR QUE EU IRIA CAPTURAR HOMENS!?
EI, CHIHIRO!!
ESTÁ TUDO BEM DEIXAR ESSE KATSURAGI FICAR!?
HÃ!? EU NÃO CONSIGO TE OUVIR!!
VAMOS TIRÁ-LO DAQUI!!
ELE COM CERTEZA VEIO PARA TIRAR SARRO DE NÓS!
VEJA A CARA DELE!

3

MARAVILHOSO...
O SOM... PENETRA EM MEU CORPO...
EU SEMPRE ESTIVE A PROCURA DISSO!?
YUI É UMA BOA GAROTA, NÃO?
EU TENHO ORGULHO DE MINHA FILHA.

NA MANSÃO...
EU NÃO PODIA... FAZER UM ÚNICO BARULHO..
は
ENTÃO ...
MÚSICA...
MÚSICA...
É MINHA SALVAÇÃO...
NT: GUITAR KILL!!
5
ENTÃO, MÃE...
NÃO TIRE A MÚSICA DE MIM...
PARE DE FAZER ESSA CARA!!
É ASSUS-TADOR!!

EU, EU SINTO MUITO!!
ENTÃO VOCÊ REALMENTE VEIO PARA TIRAR SARRO DE NÓS!
SAIA AGORA!!
VOCÊS DUAS SÃO TÃO RUDES.
UMM.
NÃO HÁ..
BATERISTA NESSA BANDA?
EH?
TEM UM BAIXO. . .MAS SEM BATE-RISTA, NÃO É?
EU JÁ TINHA LHE DITO!!
QUE ESTAMOS RECRUTANDO UM BATE-RISTA!
AGORA ESTAMOS UTILIZANDO AS SEQUENCIAS DA MIYAKO COMO UM SUBSTI-TUTO. .
MIYAKO É RESPONSÁVEL PELO TECLADO, LOGO ELA CONSEGUE UTILIZAR ALGUNS ARRANJOS BASEADOS EM BATERIA.
ENTÃO...

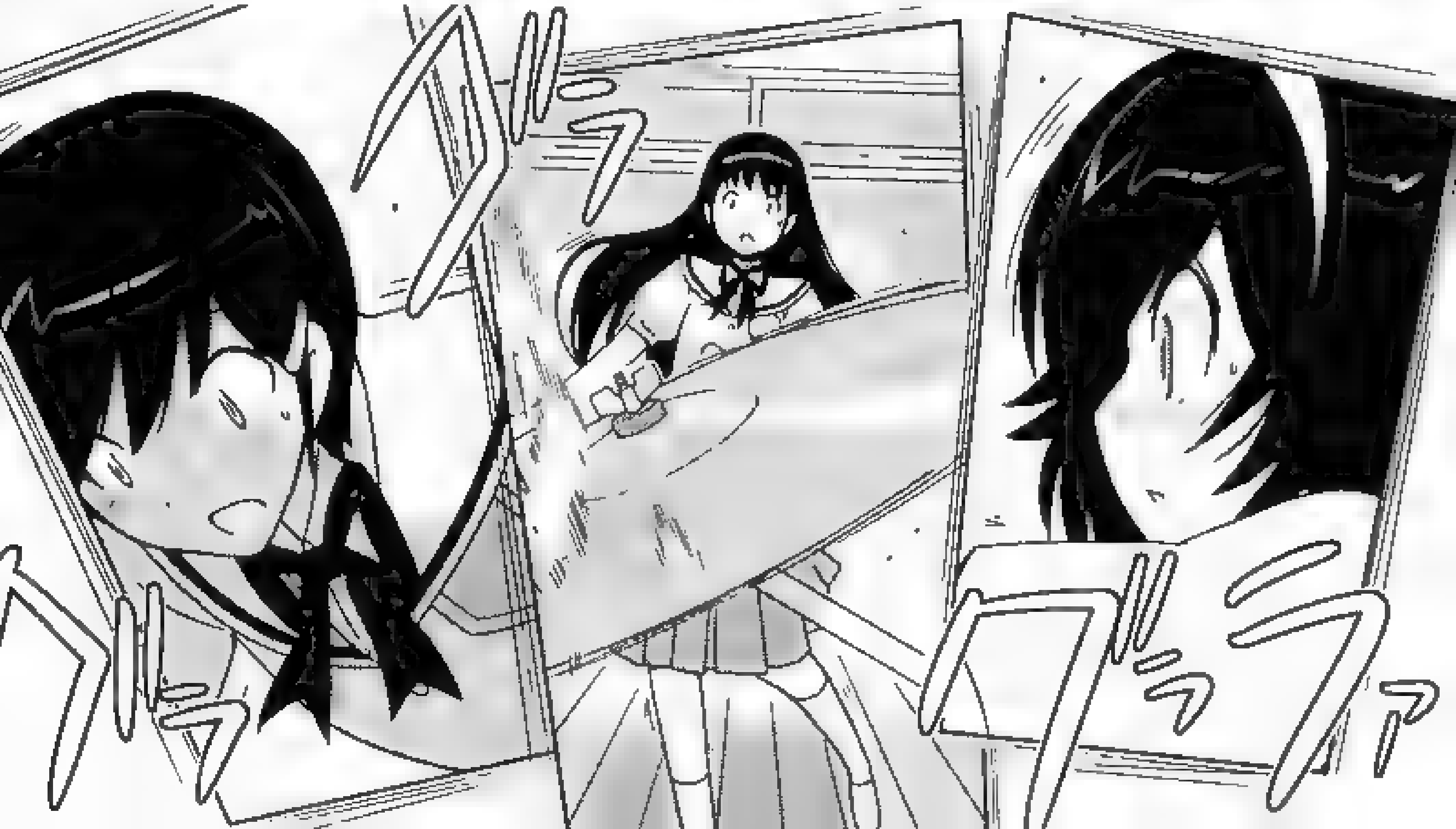
EU PODERIA
TOCAR BATERIA?
AH?
CASA DOS GOIDOU
キョロ
キョロ

N... NÃO TEM NINGUÉM AQUI, CERTO!?
BEM, É DE SE ESPERAR EM UMA CASA TÃO GRANDE...
BE... BEM...
NÃO SERIA UM PROBLEMA CASO ALGUÉM VIESSE ME VER
EU ACABEI COM-PRANDO ISSO...
POR... POR QUE EU COMPREI ALGO ASSIM!?
NÃO TEM COMO EU JOGAR ISSO, CERTO!? UM JOGO ASSIM!!
PLAY FIELD
GirlsSide
8

BE... BEM, VAMOS DAR UMA OLHADINHA...
É UM HABITO MEU DE NAO DEIXAR JOGOS COMPRADOS AMONTOAREM.
Qual é o seu nome? Eu não tenho idéia.
UGH!
MESMO QUANDO ESSE GAROTO ME PERGUNTA ALGO, EU NÃO GOSTO DISSO!!
O PERSONAGEM QUE APARECE É UM GAROTO!!
MESMO EU SABENDO DISSO!!
KEITA!
ONDE VOCÊ ESTÁ OLHANDO, IDIOTA!?
TÁ LOUCO
NO FIM DAS CONTAS... É NOJENTO
EU DUVIDO QUE UMA MULHER JOGUE ISSO.

QUE TAL ISTO!?
UMA BATERIA COMPLETA!
É A BATERIA ANTIGA DO CLUBE DE MÚSICA.
ESTÁ UM POUCO VELHA...
VOCE TEM CONTATO COM O PESSOAL DO CLUBE DE MÚSICA?
WOW, COM UMA BATERIA AQUI, PARECE MESMO COM UMA BANDA REAL, NÃO É.
ELE TROUXE UMA BATERIA COMPLETA...
ESPERA, CHIHIRO!?
NÓS NÃO QUERÍAMOS EXPULSAR ELE!?
AH, VOCÊ FALA ISSO PRA ELE, AYUMI.
O QUE!?
POR QUE EU!?
VOCÊ SABE TOCAR BATERIA, KATSURAGI?
NÃO É MINHA ESPECIALIDADE, MAS...

11



TAMAHA
EH...
EH!?
ESSE SOM...
ELE É BOM.

NÓS QUEREMOS PRODUZIR
ALGO ASSIM COM A NOSSA BANDA!!
VAMOS TOCAR...
A MÚSICA DE ANTES, JUNTOS!!
ES... ESPERA UM MINUTO...
EU. . EU TIREI SARRO DESSE JOGO HÁ UM MINUTO ATRÁS, NÃO!?

Hee... Você tem um lado gentil que não esperava ver.
Talvez eu tenha descoberto o seu charme!!
Imagino...
I, IDIOTA!!
COMO SE EXISTISSE ALGUM GAROTO QUE FALASSE ALGO ASSIM NO MUNDO REAL!
Então... Você não vai mais vir?
POR...
POR FAVOR, NÃO FALE ISSO!! NÃO FALE ESSE TIPO DE COISA!!
Não importa quantas vezes renascermos...
Eu sempre estarei ao seu lado!!
NA .. NÃO CHEGLE PERTO...
VOCÊ NÃO PODE...!

ISSO FOI DIVERTIDO!!
É A PRIMEIRA VEZ QUE FAÇO UMA MÚSICA TÃO FORTE COM ESSA BATERIA.
ESSA FOI MUITO BOA!!
EU TENHO A IMPRESSÃO DE ESTAR MELHORANDO A CADA MOMENTO!
EIII, VOCÊS NÃO ACHAM QUE O KATSURAGI FOI PERFEITO?
UMM...
SO, SOBRE O QUANTO ELE FOI... EU DIRIA...
MA, MAS NÓS SOMOS...
UMA BANDA DE GAROTAS, NÃO É!
S... SÃO.. ?

ENTÃO... EU VOU INDO...
ESPERE UM MINUTO
......
......
SE, SE VOCÊ NÃO SE IMPORTAR...
VOCÊ GOSTARIA DE PRATICAR CONOSCO DE NOVO AMANHÃ?

16

ESTÁ TUDO BEM COM ISSO!?
NT: ¿UVA KILL!! HEHEHE, TÁ, ESSA NÃO TEVE GRAÇA...
MAS ISSO!!
NÃO QUER DIZER QUE VOCÊ JÁ É UM MEMBRO DA BANDA!

HUH.
FINAL-MENTE CHEGUEI NA ESCOLA.
ONDE SERÁ QUE A YUI ESTÁ...
NÃO É BOM AJUDAR A YUI NO SEU ESTADO ATUAL!
INTERFIRA ONDE VOCÊ PUDER!
FOI ISSO QUE O NII-SAMA DISSE, MAS...
HERE'S ME
EI...
EU POSSO CONTINUAR COM A MUSICA...
EU ESTOU TÃO FELIZ...

EI, CHIHIRO. .?
ISSO QUER DIZER QUE O KATSURAGI VAI VIR AQUI SEMPRE, DE AGORA EM DIANTE?
NA... NÃO TEM OUTRA MANEIRA, TEM!?
A. . APENAS AMANHÃ!!
O QUE HÁ COM ESSAS DUAS?
DE ALGUM JEITO .. HOUVE UM GRANDE PROGRESSO ENQUANTO ESTAVA FORA...
NII... NII-SAMA, O QUE EU FAÇO!?
A situação de Keima ultrapassou o que havia previsto.
Ele realmente está em apuros!!
O QUE EU FAÇO ..
O QUE EU FAÇO...
【3人】 誕生日 おめでとう

18

The World God Only Knows
Scan
Schii
Revisores:
Delaroca
Harada
Editor:
Lucius

神のみぞ知るセカイ。
Garotas demônios.
Jm O á das
Como sempre
Capírulo 86:
Eu sou ela, e a heroína está no herói.

神のみぞ知るセカイ

PARECE QUE VOCÊS FINALMENTE ENCONTRARAM UM BATERISTA PARA A BANDA.
ISSO É BOM.
N, NÃO É COMO SE JÁ TIVÉSSEMOS DECIDIDO...
EU SOU CONTRA TUDO ISSO!
NÓS TEREMOS ENSAIO DA BANDA HOJE!?
SERÁ QUE POSSO PARTICIPAR!?
E QUEM É O CANDIDATO?
CHIHIRO-SAN!

PARE DE FINGIR ESTAR ENTUSIASMADO!
EU NÃO SEREI ENGANADA NOVAMENTE!
EU REALMENTE QUERO FAZER ISSO!?
EU QUERO FAZER ISSO JUNTO! JUNTO DE VOCÊS!!
....
NO... NOS ENCONTRAREMOS DEPOIS DA AULA...
O QUE...
O QUE É ISSO!?
....
3
COMO!?
YUI SE JUNTOU A BANDA DA CHIHIRO?
MANSÃO GOIDOU
ISSO É O PIOR!
POR QUE ISSO FOI FICAR ASSIM!?

ACONTECEU TUDO TÃO DE REPENTE...
AGORA ELA PODE VOLTAR A TOCAR BATERIA, E SATISFAZER SEU CORAÇÃO...
MESMO QUE EU QUISESSE MOSTRAR A ELA QUE ELA NÃO PODERIA CONTINUAR A VIVER A VIDA DE UM GAROTO...
AGORA, DE REPENTE, ELA ESTÁ TODA ANIMADA!!
DESSA MANEIRA, O ESPÍRITO FUGITIVO NUNCA VAI SAIR!!
FAÇA ALGO!
FAZER ALGO .. NII-SAMA~~
VOCÊ NÃO ESTÁ DANDO APENAS ORDENS DESSA VEZ?
EH!?
EU, EU ESTOU ..
DANDO UM TEMPO DESSA VEZ...
E-I!!
WAAH!!
VOCÊ ESTÁ JOGANDO NOVAMENTE!?
VOCÊ, AO MENOS PODERIA IR À ESCOLA, POR FAVOR!!
WAAH!!
PA, PARE COM ISSO!
4

VOCÊ TEM ALGO A TRATAR COMIGO!?
HA HA HA
ERM
HM...

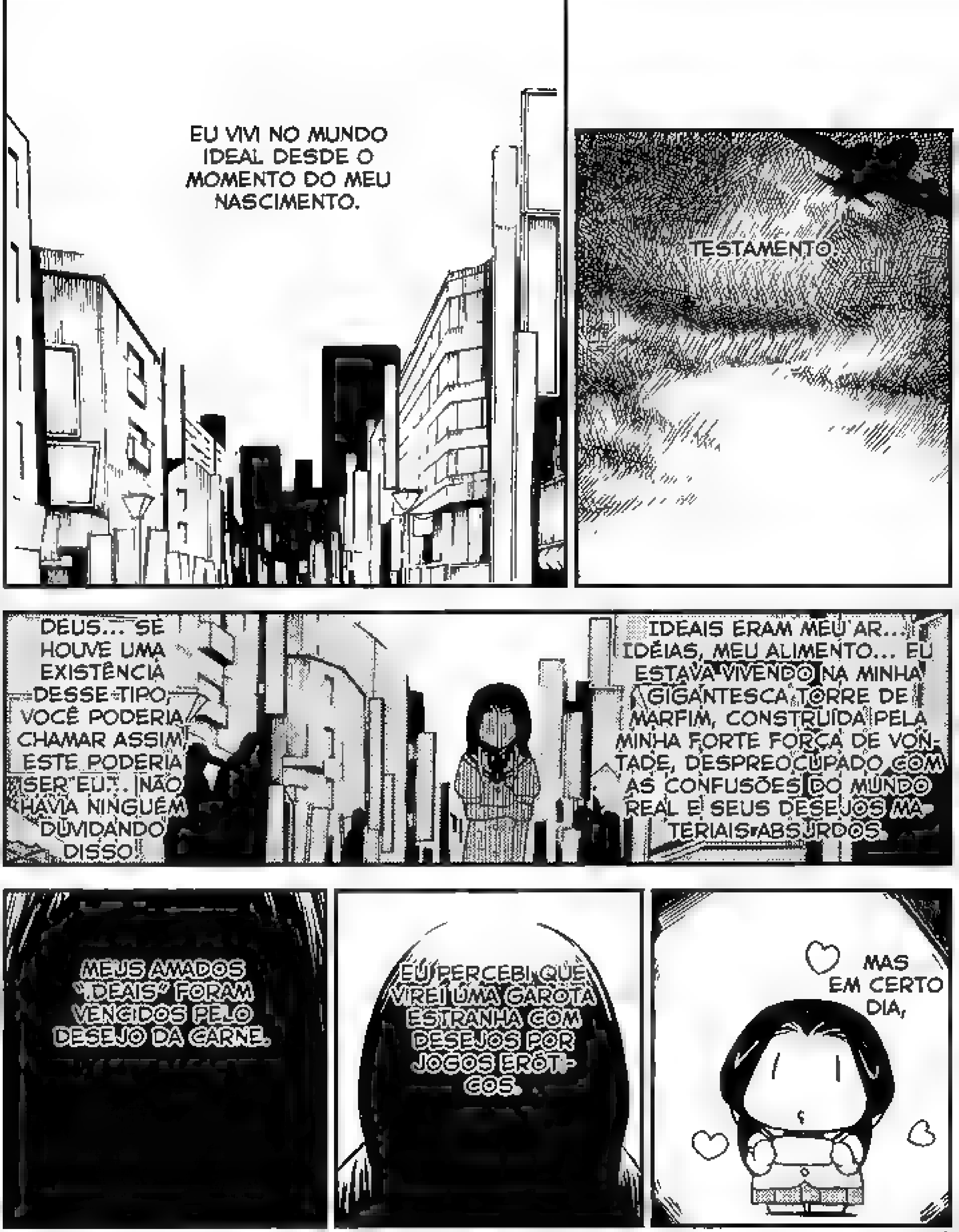
VOCÊ FICOU VICIADO EM JOGOS ROMÂNTICOS PARA GAROTAS!?
2-D
NII-SAMA... VOCÊ ESTÁ SE APAIXONANDO POR GAROTOS?
N, NÃO FALE BESTEIRAS!
N, NÃO TEM NADA A VER COM AMOR!!
EU QUERIA COMPARAR OS JOGOS OTOME COM OS GALGES, MAS A SENSAÇÃO É HORRÍVEL, COM ESTES DESENHOS!!
MAS AS PESSOAS GOSTAM DO KAZUNA PORQUE ELE É BOM E HONESTO, E O MINATO É ALGUÉM QUE EU NÃO POSSO SIMPLESMENTE ABANDONAR...
VOCÊ ESTÁ COMPLETAMENTE VICIADO NISSO...
NARUMI TAMBÉM...
AH! E O LUKE TAMBÉM
O QUE TEM DE ERRADO COMIGO? DESDE QUANDO EU...
ENTREI NESSE CORPO, EU ESTOU CONFUSO...
NII-SAMA... ENTÃO, SEU CORAÇÃO LENTAMENTE ESTÁ SE TRANSFORMANDO EM UM DE GAROTA?
わははは
IMPOSSÍVEL!! EU SOU ALGUÉM QUE VIVE COMPLETAMENTE LIVRE DO MUNDO REAL!!
É RIDÍCULO QUE EU ESTEJA SENDO AFETADO POR UM EVENTO DE TROCA DE CORPO!!
COMO SE EU TIVESSE MUDADO
SÓ PORQUE ESTOU NO CORPO DE UMA GAROTA!!
AWAH!

NT: ELA FINALMENTE APRENDEU A UTILIZAR "EU" DE FORMA CORRETA, COMO UM GAROTO DEVE USAR "BOKU" OU "ORE" QUE É O MAIS UTILIZADO PELO KEIMA.

7

EU FINALMENTE POSSO TOCAR BATERIA NOVAMENTE!
!?
EH!? POR QUE MEU CORAÇÃO ESTÁ DISPARADO!?
ESPE, ESPERA, ESPERA, ESPERA!!
ESSA PESSOA SOU EU MESMO!!
8
PARE COM ISSO...
PAREM COM ISSO, PESSOAS DO MUNDO REAL!!
NÃO... NÃO CONFUNDAM MEU SENSO DE RACIOCÍNIO!!

NT: KEIMA, NO CORPO DE YUI, FALOU EXATAMENTE COMO UMA MENINA FALARIA.


TESTAMENTO.
EU VIVI NO MUNDO IDEAL DESDE O MOMENTO DO MEU NASCIMENTO.
IDEAIS ERAM MEU AR... IDÉIAS, MEU ALIMENTO... EU ESTAVA VIVENDO NA MINHA GIGANTESCA TORRE DE MARFIM, CONSTRUÍDA PELA MINHA FORTE FORÇA DE VONTADE, DESPREOCUPADO COM AS CONFUSÕES DO MUNDO REAL E SEUS DESEJOS MATERIAIS ABSURDOS.
DEUS... SE HOUVE UMA EXISTÊNCIA DESSE TIPO, VOCÊ PODERIA CHAMAR ASSIM ESTE PODERIA SER EU... NÃO HAVIA NINGUÉM DUVIDANDO DISSO!
MAS EM CERTO DIA,
EU PERCEBI QUE VIREI UMA GAROTA ESTRANHA COM DESEJOS POR JOGOS ERÓTICOS.
MEUS AMADOS "IDEAIS" FORAM VENCIDOS PELO DESEJO DA CARNE.

DESESPERO.

DEUS ESTÁ MORTO.
KYAH!!
AH!!
OS PÃES DA LOJA...
11

OLHE POR ONDE ANDA!!
CIDADÃ DESCUIDADA!!

A... AOYAMA MIO!?
OH, VOCÊ É...
GOIDOU YUI?
ENTÃO, VOCÊ FREQUENTA ESSE DIS-TRITO DE COMPRA COMUM.
HM?
EU NÃO POSSO PAR-TICIPAR DE FESTAS...
ENTÃO, VOCÊ ESTÁ POR SUA CONTA NOVAMENTE
YUI E MIO SE CONHECEM...?
ENTENDO... PORQUE A MIO ERA RICA...
AJUDE-ME A PEGAR ESSES
POR QUE PÃO...
HUH? YUI, PARECE QUE VOCÊ MUDOU.
VOCÊ SEMPRE FOI BAIXINHA ASSIM!?
AH, ERRO MEU...
EU USO ESSES SAPATOS EN-QUANTO ESTOU NO MEU TRA-BALHO DE MEIO PERÍODO AO INVÉS DE MINHAS BOTAS...

13

TRABALHO DE MEIO PERÍODO?
ISSO AÍ!!
ATUALMENTE EU ESTOU...
TRABALHANDO NESTA LOJA.
MIO-CHAN, PRECISO DE CINCO FATIAS DE PÃO.
SIM, SIM.
BEM VINDO, CIDADÃOS.
O PÃO COMUM DE CACHORRO QUENTE PARA OS PLEBEUS CHEGOU
UM POUCO RUDE, TODO DIA.
AQUI ESTÁ UMA TORRADA COMO BRINDE.
OBRIGADA.

INESPERADAMENTE, VOCÊ TRABALHA BEM.
O QUE É INESPERADAMENTE!?
ENTRETANTO, É CONTRA AS LEIS UMA GAROTA QUE ESTÁ NO ENSINO FUNDAMENTAL ESTAR TRABALHANDO...
QUEM É ESTUDANTE DO ENSINO FUNDAMENTAL!? EU NÃO SOU TÃO PEQUENA ASSIM!!
VOCÊ SEMPRE É ASSIM!?
VOU DEIXAR ISSO BEM SIMPLES...
ISSO NÃO SIGNIFICA QUE ME TORNEI UMA PLEBÉIA.
EU AINDA... SOU... MESMO AGORA,
A FILHA DO PRESIDENTE!
EU VOU DEFINITIVAMENTE RECONSTRUIR...
A COMPANHIA DO MEU PAI!!
MAS, BEM.

NÓS SOMOS POBRES AGORA...
ENTÃO EU TENHO DE AJUDAR MINHA MÃE.
VO... VOCÊ ESTÁ, DE ALGUM JEITO, DIFERENTE DE ANTES...
A PROPÓSITO,
EU ESTOU OCUPADA, VOCÊ PODERIA IR EMBORA!?

......
VOCÊ É UMA PESSOA TOTALMENTE DIFERENTE DAQUELA DA FESTA...

FESTA...
QUAL FESTA!?
YUI!!
VOCÊ ESTAVA NA FESTA DAS FLORES!?
63ª "Festa noturna das flores" anunciada
Para meus convidados. Eu gostaria de agradecer a todos do fundo do meu coração pelo passado. então, agora é hora da festa mensal das flores e minha casa foi escolhida como local do evento.
Acredito que muitos convidados devam comparecer a pedido deste encontro.
Dia XX Mês XX Ano XXXX em Heisei.
Data/Hora. 18:00 Dia XX (Sábado) Mês XX
Local de encontro: Mansão Miyamaki, Portão das Rosas
Shinohara 1.31, Cidade de Maijima
NAQUELE DIA...
EU MUDEI NAQUELE DIA!!

PODE HAVER UMA DEUSA
NO CORPO DE UMA GAROTA QUE TINHA UM ESPÍRITO FUGITIVO...
A GAROTA COM UMA DEUSA...
LEMBRARÁ DE VOCÊ!!
......
NAQUELA FESTA
ALGUMA COISA ACONTECEU?
VOCÊ SE LEMBRA ...
DAQUELE DIA?

EU LEMBRO...
NÃO TEM COMO EU NÃO LEMBRAR...
NÃO A MANSÃO
OU A MÚSICA DAQUELE DIA...
Uma deusa...
NEM O HOMEM...
QUE DANÇOU COMIGO...
Está no corpo da Mio...!?

榛原七香

ジョブ：ネバーサレンダースレンダー娘
誕生日：2月6日
血液型：B型
身長：151cm
体重：40kg
スリーサイズ：77-56-78
好きなもの：勝利、勝利、んで勝利
嫌いなもの：負け、負け、んで負け
最近の悩み：鮎川と遊ぼう思ても、なんか逃げよる。

内省度が高かったスミレ編を踏まえて、七香編は勝負に勝てばオッケー！ という、とてもシンプルなお話で始まりましたが…なんだか心のスキマがどうしてできるのか…という物語の根幹に通じるような話もチラホラ垣間見えるような展開に…

ツイッターで「攻略ヒロインでデートしてみたいキャラは？」という質問を受けた時に「七香」と言ったら、「意外」と言われたものですが、七香はボク的にかなり好きなキャラクターです。まあ、関西弁がしっくり来るということもありますが。このシリーズは後でディアナが絡んでくると言うことがわかっていたので、七香にとってはちょっと窮屈な展開だったにもかかわらず、少ないページ数でよく活躍してくれました（もう1話あげてもよかったな…）。えらいえらい。

七香が勢いを付けてくれたおかげで、やっぱり駆け魂は「心」と「肉体」の問題だ！ ということになり、この次の結編は非常に楽しい攻略になった訳ですが、それはまた次の巻で…

NANAKA SONOGO1

NANAKA SONOGO2

NANAKA　SONOGO3

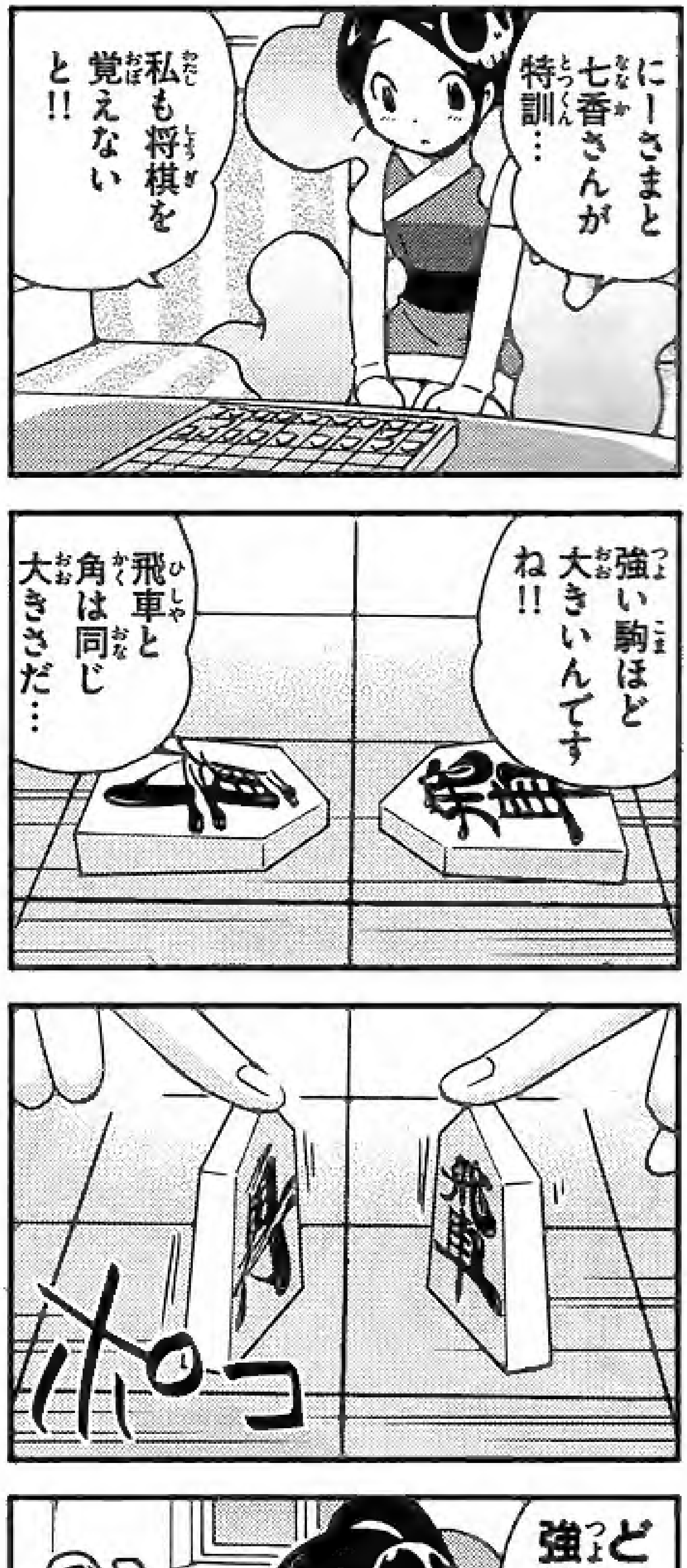
NANAKA　SONOGO4

FLAG.80

ユピテルの姉妹・・・
地獄の地に殉じた人柱・・・
すや～
一緒に、
私の姉妹を捜しませんか？
ん～
もきゅもきゅ
んなこと言っても、
女神がいるか調べようがないだろ!?
んが～
女神がいる娘は・・・
あなたの記憶が残っています。
ん～
んぞんぞ

マルチアングル裏方マンガ
コアクマのみぞ知るセカイ
私も実は活躍してました!!

FLAG.78



FLAG.82

FLAG.85

神のみぞ知るセカイ第9巻、いかがだったでしょうか？

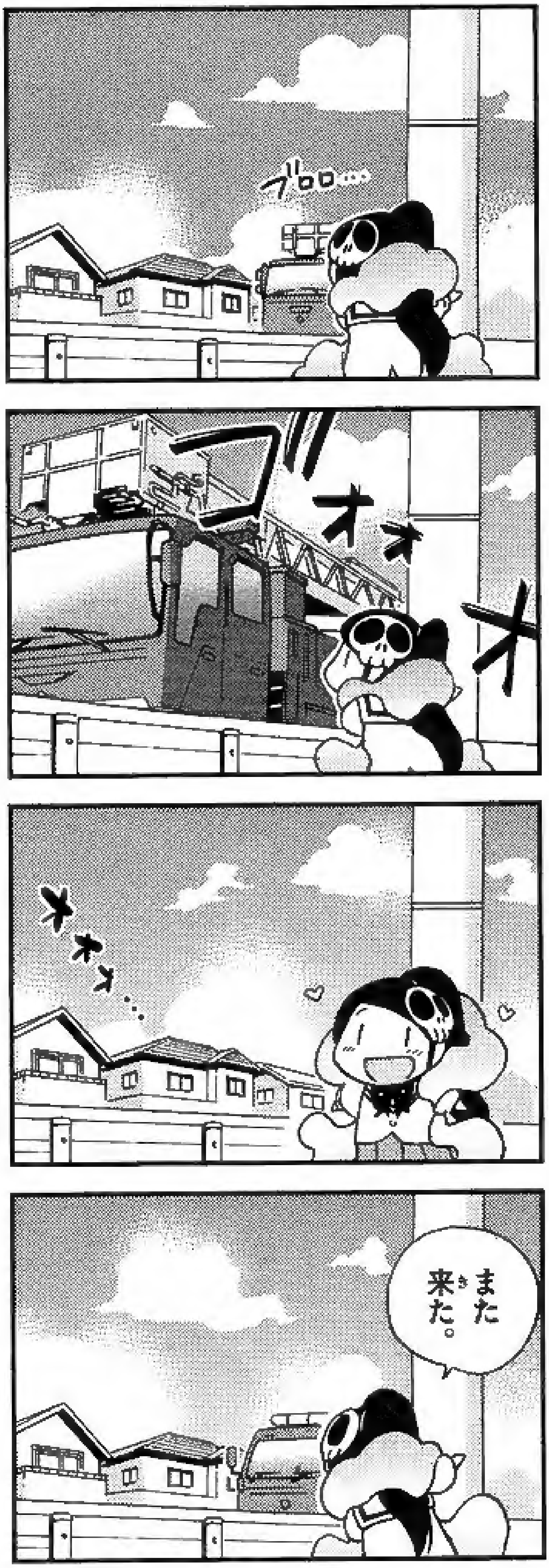
本編もなんと連載100回を越えました……
…しかも、驚愕のアニメ化まで決まりました！ ボクも桂馬も、しばらくは徘徊型ゲームの主人公のように、駆けずり回ることになるでしょう。読者の皆様にも、広がっていく神のみぞ知るセカイを是非楽しんでもらえたらなあ……と思っています。

ついでに、ボクが死なないように祈っててください。よろしく。この年でこの忙しさはちょっと不安。

STAFF

若木民喜

小嶋武史　中西寛　菅野孝典
川中康嗣　森田滋　梧桐柾木



神のみぞ知るセカイ⑨

少年サンデーコミックス

2010年6月23日初版第1刷発行　　（検印廃止）

著者　若木民喜

©Tamiki Wakaki　2010

発行者　横田　清

印刷所　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

「週刊少年サンデー」2009年第52号～2010年第11号掲載作品
連載担当／石橋和章
単行本編集責任／赤岡 進
単行本編集／石橋和章／多賀映子(アイプロダクション)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
TEL　販売03(5281)3556 編集03(3230)5853

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にて、お取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082)

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

Ⓡ〔日本複写権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製(コピー)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。
本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター(JRRC)の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール:info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉

アンケートのお願い　小学館アンケート係
●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けております。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード［S122329］を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より5か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。